

Ірпінський ВІСНИК



Газета Ірпінської міської ради.
Заснована 4 листопада 1988 року

№38 (2731)

25 вересня 2015 року

«Куди б ти не йшов – іди з усією душею, говорив Конфуцій. І саме так щотижня приходять у наш дім «ІВ».

Тетяна АНТОНОВА



АМБУЛАТОРІЯ НА НІЖИНСЬКІЙ УЖЕ ПРИЙМАЄ ПАЦІЄНТІВ



фото: В. Шилів

с. 8

Який же симпатичний та ошатний будинок-теремок із дитячим майданчиком відкривається очам на вулиці Ніжинській, 11! Це — нова амбулаторія, фактично — міні-поліклініка. І вона вже нарешті, пройшовши усі бюрократичні процедури у МОЗ, почала приймати пацієнтів.

УВАГА!

«НІ, ТАКОМУ ГЕНПЛАНУ ВОРЗЕЛЯ!», — СКАЗАЛА РОБОЧА ГРУПА

На вимогу громади Ворзельська селищна рада ухвалила рішення про створення робочої групи з вивчення проекту змін до Генерального плану селища Ворзель, який був внесений на розгляд нинішньою каденцією ради. 14 червня 2015 р. у ЦК «Уварівський дім» таку групу було створено.

До неї ввійшли 18 активних громадян. Робоча група затвердила на засіданні напрацьований документ: «Попередні висновки робочої групи громадськості за результатами ознайомлення з пропозиціями щодо внесення змін до проекту Генерального плану та Плану зонування території (чи їх проекту) селища Ворзель». Висновки були направлені на ім'я голови селища О.П. Венгрика за підписами голови групи С.В. Новіцького та секретаря Т.А. Михайлюк.

У підсумковому документі робочої групи, зокрема, говориться: «Робочою групою було проведено 11 засідань, надіслано 8 запитів до державних установ та органів місцевої влади,

здійснено виїзди на конкретні земельні ділянки існуючих та перспективних забудов. Вивчення наявних матеріалів і ситуації на місцях свідчать, що основною метою внесення останніх змін до Генплану сел. Ворзель є «узакононення порушень у сфері землекористування земельними запасами Ворзеля упродовж останнього десятиліття». Водночас усі розроблені проекти змін до Генплану так і не були затверджені у встановленому законом порядку.

Також було встановлено, що фінансування розробки Генпланів Ворзеля здійснювалося з порушеннями: замість того, щоб це робилося за рахунок коштів місцевого бюджету — у Ворзелі це робили зацікавлені приватні особи як інвестори-забудовники. Так, у 2012 р. фінансування робіт по Генплану здійснювалося приватними інвесторами-забудовниками В.І.Авраменком, О.В.Тул'янкіним, В.А.Гевелом та Е.Г.Юрченком. У 2014 р. ці роботи одноосібно оплатив гр-н Ільїн М.Г.

Вивчення характеру запропонованих і пропалачених ними змін свідчить, що ці «спонсори» фінансували виключно інтереси розвитку свого будівельного бізнесу, і ні про який розвиток Ворзеля як селища-оздоровниці там не йшлося. Підтвердженням цього є й остаточний висновок виконавця проекту — ДП «ДІПРОМІСТО» у поясню-

вальної записці до Генплану смт. Ворзель сказано дослівно, що «... Ворзель з містобудівної точки зору можна розглядати як селище-спутник столиці, що частково приймає на себе функцію розвантаження столиці».

Але ж, згідно з п.2 ст.17 Закону України «Про регулювання містобудівної діяльності», «... Генеральний план населеного пункту розробляється та затверджується в інтересах відповідної територіальної громади з урахуванням державних, громадських та приватних інтересів». Як встановлено робочою групою, громада фактично була відсторонена від участі у підготовці та попе-

(продовження — с. 4)

Зворотній зв'язок з редакцією:

Телефонуйте: 60-416
Пишіть: 2015ivirpin@ukr.net
Звертайтеся: м.Ірпінь, вул. Шевченка, 2-а, каб. 55, 56.
Надавайте оголошення, повідомлення та привітання: 60-416
Головний редактор: 54-356
Архів газети: на офіційному сайті Ірпінської міської ради imr.gov.ua
Передплатуйте: 35033
Вартість передплати на місяць: 7,32 грн.


Ірпінські новини
Свіжина NEWS
**Як це,
ви ще не бачили?...**
www.youtube.com/c/irpinTB
www.facebook.com/IrpinTB
ДИВИСЬ ЩОДНЯ

**ГОВОРІТЬ
ІРПІНЬ**

ПРОСВІТНИЦЬКО-
ІНФОРМАЦІЙНА ПРОГРАМА

«ОБРІЙ»

До вашої уваги —
життя міста,
актуальні інтерв'ю,
історія краю,
поетична сторінка,
соціальна реклама та
оголошення

Слухайте випуски о 6:30
щовівторка і щочетверга
у радіомережі на 67,3 FM
та на сайті Ірпінської
міської ради: imr.gov.ua

*Привітайте свого
улюбленого учителя із його
професійним святом!*

Добре слово, щирі побажання,
сердечна подяка людині, якій Ви
довіряли свою дитину, яка вкладає
у розвиток Вашого дитяти свій час,
свою мудрість і талант — гідний
подарунок від Вас класному керівнику
чи просто вчителю на сторінках
«Ірпінського вісника»!

Замовляйте привітання в редакції,
і до Ваших добрих слів долучиться кілька тисяч
наших читачів!

Тел.: 60-416, 066 351 42 00
(з 9:00 до 18:00)

ПРОКУРАТУРА ІНФОРМУС

ШАНОВНІ ПЛАТНИКИ
ПОДАТКІВ!

Ірпінська ОДПІ звертає увагу, що Наказом Міністерства фінансів України від 19.06.2015 р. №578, який набрав чинності з 28.07.2015 року, затверджено нову форму Податкової декларації платника єдиного податку третьої групи для юридичних осіб.

Тож платники єдиного податку — юридичні особи мають подавати податкову звітність за 9 місяців 2015 року за новою формою, у тому числі і для самостійного виправлення помилок, допущених у податковій звітності за попередні звітні (податкові) періоди.

Ірпінська ОДПІ

ПАРТІЙНІ СПРАВИ

► Шановна громадськість!

ПП «Українське об'єднання патріотів — УКРОП» повідомляє, що 26 вересня об 11:00 за адресою: 08205, Київська область, м. Ірпінь, вул. Українська, 48-А, офіс 18, відбудеться конференція Ірпінської міської організації ПП «Українське об'єднання патріотів — УКРОП» із метою висунення кандидатів у депутати в багатомандатному виборчому окрузі з виборів депутатів Ірпінської міської ради Київської області на місцевих виборах, що відбудуться 25 жовтня 2015 року.

ПП «Українське об'єднання патріотів — УКРОП»

► Поважна громадо!

Ірпінська міська організація ПП «Наш край» повідомляє, що 24 вересня о 19:00 за адресою: 08205, Київська область, м. Ірпінь, вул. Паризької Комуни, 3, відбудеться конференція Ірпінської міської організації ПП «Наш край» із метою висунення кандидатів у депутати по багатомандатному виборчому окрузі з виборів депутатів Ірпінської міської ради та на посаду міського голови м. Ірпінь на місцевих виборах, що відбудуться 25 жовтня 2015 року.

Ірпінська міська організація ПП «Наш край»

Ірпінська міська організація
ТОВАРИСТВА ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА
ОГОЛОШЕННЯ

Шановні земляки, запрошуємо Вас до медико-соціального центру Червоного Хреста, який переїхав за адресою: Київська область, смт Гостомель, вул. Святої Покрови 141 (П). Їхати до зупинки Червоноармійська, далі йти по ходу маршрутки до складів Прилипка, автобус №20 та інші.

У нас можна отримати: одяг та взуття б/у, речі побуту та реабілітації, інше.

А також приймаємо все вище згадане для допомоги найнужденішим землякам, військовослужбовцям АТО та переселенцям.

Найнеобхідніше: продукти харчування, кошти, ліки, засоби гігієни, теплий одяг та взуття.

Рахунок: 26001000031804 в ПАТ «Укрсоцбанк»
МФО 300023
ЄДРПОУ код 00434230

м. Київ, Київська обласна організація товариств

Червоного Хреста України, благодійна допомога для

Ірпінського регіону №7.

Працюємо: понеділок, вівторок, середа,
п'ятниця 10.00-14.00, Четвер 13.00-17.00
Моб. тел.: (098)477-33-54
Валентина Володимирівна
(Голова Червоного Хреста)

► Пожеж у нас за місяць більше,
ніж днів у місяці!

Останнім часом на території Ірпінського регіону збільшилася кількість пожеж на відкритих територіях та в екосистемах. Відбувається це через усе ту ж банальну неосторожність і необачність, коли залишається на траві тліти кинутий недопалок, вогнище після пікніка чи смітник. Марними є заклики співробітників ДСНС — люди не бажать вчитися на своїх і чужих помилках. До того ж швидко поширенню вогню у лісових і паркових масивах та на полях сприяє суха вітряна погода, яка останнім часом тримається на Київщині.

Так, за останній місяць на території регіону пожежні підрозділи виїжджали на гасіння пожеж в екосистемах уже 38 разів! Площі пожеж були різними, залежно від інтенсивності поширення вітру — від 400 м². до 5 га.

ДСНС попереджає! Будьте обережні під час використання відкритого вогню! Пам'ятайте, що від вашої обачності залежить збереження матеріальних цінностей та, можливо, життя. Не жартуйте з вогнем!

Також нагадуємо, що в нашій державі проводиться акція «Герой — рятівник року». Учасником Всеукраїнської акції може стати кожний громадянин, який під час рятування людей, майна, ліквідації пожежі, аварії, надзвичайних ситуацій, стихійного лиха виявив мужність і героїзм.

Максим ГУРИНЕНКО Провідний інспектор Ірпінського МВ ГУ ДСНС України у Київській області

Володимир Шандра: «НА ОПАЛЮВАЛЬНИЙ
СЕЗОН ЧЕКАЄМО У ПОВНІЙ ГОТОВНОСТІ»

Невдовзі розпочнеться осінньо-зимовий період, який часто асоціюють зі своєрідним тестом на профпридатність для місцевої та обласної влади. Адже проходження опалювального сезону демонструє не тільки якість підготовки до зими, але й рівень відповідальності влади та вміння керівників господарювати.

Цьогорічний осінньо-зимовий період, як і попередній, може підкинути додаткові «сюрпризи». Окрім погодних примх, кермантам доведеться реагувати й на нові економічні виклики, зокрема режим жорсткої економії газу. Чи готова Київщина до непростих умов чергового опалювального сезону? Як область намагається скоротити споживання російського газу? Які черги вишикуються для отримання субсидій? Ці та інші «зимові» питання прокоментував голова Київської обласної державної адміністрації Володимир Шандра.

НЕ СТРАШНІ НІ ХОЛОД,
НІ ЗАМЕТИ НА ДОРОГАХ

Володимире Миколайовичу, зима не за горами. Як оцінюєте підготовку до цьогорічного опалювального сезону? Чи встигли зробити все, що необхідно для його злагодженого проходження?

— Підготовку до опалювального сезону 2015-2016 рр. розпочали ще у квітні. Фактично через тиждень після закінчення осінньо-зимового періоду провели перше засідання відповідного обласного штабу, в ході якого проаналізували недоопрацювання минулого сезону і визначили пріоритетні завдання на наступний.

На зиму чекаємо фактично у повній готовності. Усі ремонтні та підготовчі роботи виконані в середньому на 85%. Є окремі моменти, які потрібно доопрацювати, і зараз ми продовжуємо «закривати» ці питання.

Нині по області активно готуються до експлуатації котельень та модернізується котельне обладнання для переходу на альтернативні види палива. Підготовлені до роботи в зимових умовах школи, садочки, лікарні, установи соціальної роботи. Наразі маємо таку статистику: підготовлено 1138 котельень і 731,8 км теплових мереж, зроблено капітальні ремонти на 17 об'єктах, замінено 70 котлів.

У цілому ставимо собі завдання — знову злагоджено, без особливих технічних збоїв пройти опалювальний сезон, як це було й минулого року. Такий порядок речей у сфері ЖКГ має стати доброю тенденцією, яка продовжуватиметься і в наступні роки. **Найбільше цікавить ситуація з підготовкою закладів, де перебувають діти, літні люди, хворі...**

— Про бюджетні заклади соціальної сфери подбали у першу чергу. Це і школи, і дитячі садки, і лікарні, різні об'єкти соціального захисту. Ще до початку навчального року підготовка освітніх закладів області була завершена на 97% — до умов зими готові 725 шкіл і 462 дитсадки. Також до належної експлуатації в опалювальний сезон підготовлено 805 лікарень.

Окрім закладів соціального напрямку, проводилися роботи і в житловому секторі. У частині районів уже повністю відремонтовані дахи будинків. Одні з перших справилися Яготинський, Рокитнянський, Богуславський, Кагарлицький та Згурівський райони. У багатьох населених пунктах вже завершена і підготовка водопровідно-каналізаційного господарства. Загалом же до зими готові майже 4,7 тисяч житлових будинків.

А як із дорожньою інфраструктурою? Саме взимку стається найбільше ДТП через ожеледицю та снігові замети.

— Насправді на безпеку дорожнього руху впливають не тільки погодні умови, але значною мірою стан автошляхів. Тому сьогодні в області продовжують ремонтувати вулично-дорожню мережу. Капітально відремонтовано вже 305,2 тис. м² міських вулиць, ще потрібно доремонтувати близько 70 тис. м². Підготувалися й до ожеледиці під ногами та колесами — заготували 129 тисяч тонн піско-соляної суміші, потрібно заготувати ще 21 тис. тонн. А для розгрібання снігових заметів та чистки доріг у строю вже стоїть 477 одиниць спеціалізованої придорожньої техніки. Поки що по цих заходах найкраще справляються сім районів — Макарівський, Згурівський, Білоцерківський, Таращанський, Баришівський, Переяслав-Хмельницький і Тетіївський. Загалом же, по виконанню цих підготовчих заходів можемо оцінювати, як керівники кожного району та населеного пункту ставляться до своєї роботи.

МЕНШЕ СПОЖИТОГО
ГАЗУ, БІЛЬШЕ
«АЛЬТЕРНАТИВНОГО»
ТЕПЛА

Цього року була запущена обласна програма енергозбереження та підвищення енергоефективності на 2015-2016 роки, яка орієнтована на скорочення споживання газу та перехід на альтернативні види палива. Як результати продемонструвала ця програма за 8 місяців?

— Енергетична незалежність та підвищення енергоефективності нині дійсно належать до ряду першочергових завдань для керівників усіх рівнів. Швидшому переходу від використання російського газу до більш доступних альтернативних видів палива посприяла і війна на сході, і окупація Криму, і фінансова криза в країні. Тому зазначена обласна програма має на меті скоротити та замінити споживання імпортованого блакитного палива, тим самим підвищивши енергоефективність регіону.

Щодо планів і результатів, то цього року намітили втілити понад 160 проектів з переходу на альтернативні види палива. Загальна



сума цих робіт становить орієнтовно 126 млн. грн. На «альтернативне» обладнання переводимо, у першу чергу, соціальні заклади бюджетної сфери (лікарні, навчальні установи тощо) і заклади теплокомуненерго. При цьому модернізувати і замінювати котельне обладнання будемо і в приватному секторі. **Чи проводили підрахунки, скільки газу дозволять зекономити ці заходи?**

— Назвати точні й достовірні цифри можна буде на етапі завершення обласної програми. Але наведу приклад одного з найбільш втілених у 2015-му році проектів — модернізація газового котла на КП «Вишнівськтеплоенерго» для роботи на пелетах і щепі. Завдяки новому оснащенню на рік можна буде замінити до 6 млн. кубометрів газу.

До речі, завдяки проведеним торік заходам щодо енергоефективності непогану економію по газу маємо вже сьогодні. У 2014-му на альтернативні види палива або вугілля в області було переведено 161 котельню. І завдяки цьому упродовж перших шести місяців цього року в області було спожито газу майже на 14% менше.

З огляду на це нині все більшої популярності набувають енергоефективні кредити...

— Цього року у відповідній регіональній програмі передбачено 500 тисяч гривень з обласного бюджету для відшкодування частини суми взятих населенням енергоефективних кредитів. За рахунок обласних коштів відшкодуватимуть 10% суми кредиту на придбання котлів з використанням будь-яких видів палива та енергії, за винятком природного газу. Однак є певний фінансовий ліміт — погашатимуть не більше 3 тис. грн. за одним кредитним договором. Окрім того, з обласного бюджету відшкодуватимуть 15% суми кредиту на придбання енергоефективного обладнання або матеріалів. У даному випадку обмеження сягає 7 тис. грн. за одним договором. Ця компенсація спрямована на те, щоб допомогти громадянам інвестувати в енергоефективне та енергозберігаюче обладнання, яке з часом окупиться й дозволить значною

АКТУАЛЬНО

мірою заощаджувати на дорогих нині енергоносіях.

СУБСИДІЇ УСІМ,
ХТО ПОТРЕБУЄ

З весни стрімко здорожчав газ, з вересня — електроенергія. Комунальні тарифи не щадять гаманців пересічних українців. Чи росте з огляду на це заборгованість за спожиті житлово-комунальні послуги в області?

— Маємо дійсно складний рік у цьому плані. Та наше завдання — проводити відповідну роботу з усіма категоріями споживачів, щоб забезпечити платежі населення. І як результат — бачимо скорочення заборгованості за оплату житлово-комунальних послуг із боку населення. Так, з початку 2015-го її сума зменшилася на понад 87 млн. грн. Найбільше громадяни традиційно боргують за теплостачання (близько 122 млн. грн.) та водопостачання і водовідведення (понад 60 млн. грн.). Час нині не простий, а як бізнес і велике виробництво, так і населення мають залишатися свідомими платниками за спожиті енергоносії.

Цієї осені прогнозують справжній ажіотаж щодо оформлення субсидій. Яка ситуація на Київщині?

— Маємо суттєве зростання звернень по допомозі. Станом на початок вересня за субсидіями за новим удосконаленим порядком до відповідних органів у регіоні звернулося близько 80 тисяч сімей. Зростання цього показника, у порівнянні з минулим роком, збільшилося у 5 разів. Як на мене, така різка динаміка була прогнозована. Такі фактори, як стрімкий стрибок тарифів, інфляція, криза на валютному ринку і в цілому в економіці змуслили більшу частину населення звертатися по допомогу до держави.

Тож нині на Київщині субсидії призначено понад 64,5 тис. сімей. Ще 54,6 тисяч сімей отримали допомогу без звернення, тобто її перерахували автоматично. Таким чином, усього в області субсидій призначено 119 тисячам сімей.

Прес-центр КОДА

НА КИЇВЩИНІ ПРАЦЮЄ ДОРОЖНЯ КАРТА ДОПОМОГИ УЧАСНИКАМ АТО

Заступник голови Київської обласної державної адміністрації Дмитро Христюк провіттував про свою роботу. У першу чергу йдеться про допомогу бійцям АТО та їхнім родинам. Тисячі військових ціною власного життя захищають нашу країну від російського агресора на сході України. І повертаючись додому, вони часто не можуть отримати передбачені законом пільги.



Інколи демобілізованим навіть не доносять інформацію про те, на що вони мають право. Щоб уникнути таких проблем, на Київщині розробили спеціальну програму — Карту допомоги бійцям АТО. Це — документ-дорожовказ із отримання інформації стосовно різних видів допомоги. Також тут розписані покрокові дії, які необхідно зробити учаснику АТО, щоб отримати необхідну послугу. Зокрема, в рамках цієї програми вони зможуть отримати психологічну, юридичну, медичну, освітню, правову та інші види допомоги. А ще

— роз'яснення щодо процедури отримання земельної ділянки, пільг тощо.

«Дорожня карта» знаходиться у вільному доступі на сайті Київської обласної державної адміністрації, на офіційних сайтах райдержадміністрацій та міськвиконкомів Київщини. Також тут зазначені телефони «гарячих ліній» управлінь, відділів, де детальніше можна отримати відповіді на питання, які цікавлять. Відтак люди знатимуть свої права та зможуть упевнено їх відстоювати. І це унеможливить будь-які зловживання

з боку чиновників, — пояснює Дмитро Христюк.

Також постійно здійснюється матеріальна підтримка учасників АТО та їхніх сімей. Для цього з бюджету Київської області виділено більше 18 мільйонів гривень. Понад 5 мільйонів гривень було виплачено впродовж 2014 року, а станом на початок вересня — вже більше 12 мільйонів. Крім того, родини, які втратили своїх годувальників у результаті бойових дій на сході України, не залишилися покинутими. Їм будуть надавати безкоштовне житло.

► Корисні контакти:

- Обласний штаб з питань надання допомоги військовослужбовцям, які беруть участь в АТО, їх сім'ям та іншим громадянам України, які перебувають в зоні проведення АТО. «Гаряча лінія» штабу — (044) 286-17-39; (067) 240-40-15.
- Обласний оперативний штаб з питань надання соціальної та правової допомоги демобілізованим військовослужбовцям, які брали участь в АТО, та їх сім'ям. «Гаряча лінія» штабу — (044) 285-65-70.
- Обласна робоча група з питань надання правової допомоги учасникам АТО. «Гаряча лінія» — (044) 286-87-80.

— У першу чергу йдеться про родини, котрі потребують покращення житлових умов і стоять на квартирних чергах, — уточнив Дмитро Христюк. — Для цих потреб із державного бюджету виділено більше 51 мільйона гривень. У середньому розмір житлової площі складатиме не менше 40 квадратних метрів і вище.

Також захисники, повертаючись із зони бойових дій,



потребують відновлення здоров'я. І про це на Київщині також подбали. Кожен учасник АТО має можливість безкоштовно отримати путівку для санаторно-курортного лікування. Для цього потрібно прийти в Управління соціального захисту за місцем проживання, на-

писати заяву та стати на облік. — Мусимо визнати, що є проблеми, які стосуються захисту бійців АТО та їх сімей. Але ми щодня працюємо для того, щоб наші військові були захищені тут, на мирній території, — наголосив заступник губернатора Київщини Дмитро Христюк.

РАЗОМ МИ СИЛА!

ТЕПЕР УЧАСНИКАМ АТО ШУКАТИМУТЬ РОБОТУ ГУРТОМ

Наявність роботи — це все, бо це можливість харчуватися, одягатися, мати дах над головою, вчитися й розважатися. Жити. Але де і як знайти роботу? Звісно, — податися до Центру зайнятості. Та чи є він панацеєю від безробіття? На жаль, ні. А якщо консолідувати зусилля доволі різних структур? Щоб гуртом бити «батька», тобто безробіття!

Саме така знакова подія відбулася в Ірпінському міському центрі зайнятості 18 вересня, спрямована на сприяння професійної реабілітації та зайнятості учасників АТО, в тому числі — осіб з інвалідністю.

За «круглим» столом зібралися очільники (або їхні заступники) аж 13 інституцій: Ірпінської і Бучанської міських рад, Управління праці та соціального захисту населення в Ірпені та в Бучі, Управління Пенсійного фонду України у м. Ірпені та в Бучі, міського штабу з питань координації надання допомоги військовослужбовцям, які беруть участь в антитерористичній операції, їх сім'ям та іншим громадянам України, які перебувають в районі проведення АТО, Ірпінська та Бучанська міські організації Товариства Червоного Хреста, Територіальний центр надання соціальних послуг Ірпінської міської ради, Ірпінсько-Бучанський об'єднаний міський військовий комісаріат, Громадська організація «Волонтерська рада».

Мета такого поважного зібрання — підписання угоди про співпрацю, спрямовану на створення умов для безперешкодного працевлаштування та інтеграції в суспільство учасників АТО, в тому числі — осіб з інвалідністю.

Що за тим стоїть?
► підвищення рівня соціальної та професійної адаптації учасників АТО;
► підвищення їх конкурентоздатності на ринку праці шляхом організа-



ції їх професійної підготовки, перепідготовки та підвищення кваліфікації, соціальної й професійної адаптації з урахуванням індивідуальних програм реабілітації;

► вжиття заходів, спрямованих на збільшення кількості робочих місць для учасників АТО, в тому числі осіб з інвалідністю;

► удосконалення нормативно-правових актів щодо забезпечення гарантій зайнятості учасників антитерористичної операції, у тому числі щодо фінансового забезпечення реалізації активних програм їхньої підтримки;

► забезпечення організації надання комплексу соціальних послуг учасникам АТО та особам з інвалідністю тощо.

Як бачимо, плани та наміри великі й великі, тепер залишається наповнити їх конкретикою. Принаймні АТОВці тепер знатимуть, на що вони можуть розраховувати і до кого можна звертатися.

До речі, 9 жовтня (початок об 11:00) у Конференц-холі (м.Ірпін) відбудеться ярмарок професій і вакансій. Там будуть представлені найбільші навчальні заклади Ірпінського регіону, які надають освітні послуги та співпрацюють зі службою зайнятості. Залучатимуться випускники й учні загальноосвітніх шкіл, які зможуть із перших вуст почути про умови вступу та інше.

Також надаватимуться профорієнтаційні послуги, тобто це й вибір професії, і профвідбір. Буде там і довідкова інформація для людей з обмеженими фізичними можливостями. Учні 9-11 класів ознайомляться з навчальними закладами, а всі решта — з ринком праці.

Отже, на ярмарку професій і вакансій будуть представники вишів і роботодавці, зокрема й з інших регіонів, де є велика кількість вакансій.

Текст і фото
Володимира КОСКІНА

ДОПОМОГА

ВОЛОНТЕРИ: ми давно говоримо однією мовою



Волонтери ГО «Волонтерська рада» знову готують чергову поїздку до бійців на передову. Збирають продукти, медикаменти, теплі речі тощо. Завдяки небаждужим мешканцям нашого міста вдалося зібрати багато одягу, посуд, іграшки.

Тісна взаємодія і співпраця вже більше року існує між волонтерами і Територіальним центром соціального обслуговування Ірпінської міської ради та Ірпінською міською організацією товариства Червоного Хреста України.

Працівники Територіального центру допомагають чоловічим одягом: білизною, теплими речами, пральними порошками, миючими та засобами особистої гігієни. Перуть речі перед відправкою на передову.

Не стоїть осторонь і колектив Товариства Червоного Хреста — діляться медикаментами, одягом, взуттям, засобами особистої гігієни. Коли приходиш до цих організацій, то пояснювати «кому» і «навіщо» вже давно

не потрібно. Тільки питають: «Ну що там, тихо?» Ми вже давно говоримо однією мовою і розуміємо потреби одне одного. Тож і цього разу волонтери відвідали ці два чудові колективи та поділилися одягом, взуттям, посудом та іграшками.

Волонтери ГО «Волонтерська рада» щиро дякують усім небаждужим жителям нашого міста, територіальному центру соціального обслуговування Ірпінської міської ради та Ірпінській міській організації товариства Червоного Хреста України за безмежну відданість своїй справі. Коли ми разом — все виходить. Єднаймося!

ГО «Волонтерська рада»

«НІ, ТАКОМУ ГЕНПЛАНУ ВОРЗЕЛЯ!», — сказала робоча група

(початок — с. 1)

редньому обговоренні проекту розвитку свого селища.

Вивчення протоколу так званих «громадських слухань» щодо врахування громадських інтересів при виготовленні Генерального плану Ворзеля (отримано від селищної ради на запит робочої групи) засвідчує, що слухання нібито відбулися 13 березня 2013 р. Разом із тим, на думку робочої групи, вони були проведені формально, а скоріш за все, фіктивно, без залучення громадськості. Про це свідчать наступні факти: всього у слуханнях взяло участь 32 особи, з яких 20 — зацікавлені особи — представники адміністрації Ірпеня та органів місцевого самоврядування, у тому числі 13 депутатів селищної ради. Від громади селища, яка нараховує не менше 5,5 тис. ос., були присутні — аж... 12. Підписали протокол М.І Копач, начальник відділу архітектури м. Ірпін, А.Г. Шома, архітектор Ворзельської селищної ради, І.І.Лисенко, депутат селищної ради та А.В. Багірова — представник громади.

Робоча група стверджує, що при розробці проекту змін до Генерального плану та Плану зонування території Ворзеля були порушені чинного законодавства України. Так, на орендованій ТОВ «Курортіндустрія» земельній ділянці площею 2,27 га (вул. В.Жовтня, 37-а) рекреаційного призначення замість курортно-оздоровчого комплексу передбачається будівництво 5 «готелів» (члени групи вважають, що це будуть багатоквартирні житлові будинки). Ще один «готель» планується побудувати на ділянці площею 5,3754 га по вул. Крупської.

Були віддані 15 громадянам під забудову землі парку «Перемога». Висновки Мінекології, Держінспекції сільськогосподарства в Київській області стверджують, що були грубо порушені вимоги чинного законодавства. Робоча група пропонує **«скасувати рішення селищної ради від 29.11.2011 р. №254-15-VI»** у частині виділення ділянок та повернутися до використання парку «Перемога» у варіанті Генплану Ворзеля 2005 р. із проектуванням там рекреаційної структури.

Під приватну забудову були віддані землі в районі вулиці Крилова (урочище «Погоріловка»). За зверненням прокуратури та народного депутата України Сисоєнко І.В. Держінспекція сільськогосподарства в Київській області здійснила перевірку щодо дотримання земельного законодавства при виділенні земель в районі вул.Крилова. За її результатами Держсільгоспінспекція, керуючись ст.6 і 10 Закону України «Про державний контроль за використанням та охороною земель», враховуючи численні порушення вимог земельного законодавства, листом від 18.05.15 №04-12/24 до прокуратури області **«...просить вжити заходів прокурорського реагування щодо скасування рішень Ворзельської селищної ради від 29.11.2011 №254-15-VI та від 27.02.2012 №310-17-VI; скасування виданні на підставі цих рішень державних актів громадянам; притягнення осіб, винних у порушенні земельного законодавства, до відповідальності»**.

Окрім того, робочою групою встановлені численні

порушення законодавства України при виділенні та користуванні земельними ресурсами на території санаторію «Зірка», дитячого табору «Відкрита Біблія», по вул. Пролетарській, 35, вул. Квітковій, 1/5 та інших.

Робоча група констатує, що упродовж 2006-2015 рр. у Ворзелі було значно збільшено навантаження на інфраструктуру селища.

ЗАГАЛЬНИЙ ВИСНОВОК РОБОЧОЇ ГРУПИ:

«Виходячи з концепції запланованого розвитку селища міського типу Ворзель як курорту місцевого значення (рішення Ворзельської селищної ради від 21 серпня 2015 р., №№812-45-VI) та враховуючи численні порушення чинного законодавства України, особистих та майнових прав громади при підготовці проекту змін до Генерального плану та Плану зонування території (чи їх проектів) селища Ворзель, вважати запропонований проект змін від 2014 р. до зазначених планів таким, що суперечить вимогам

законодавства України та місцевої громади і **визнати його прийняття у даному варіанті недоцільним**.

На виконання рішення Ворзельської селищної ради від 21 серпня 2015 р. за №812-45-VI щодо визначення та розвитку селища міського типу Ворзель як курорту місцевого значення, робоча група пропонує:

1. Рекомендувати, враховуючи вимоги та пропозиції місцевої громади, Ворзельської селищної ради **відмовити** виконавчому комітету у прийнятті представленої варіанту проекту змін до Генерального плану та плану зонування території селища Ворзель (чи їх проекту) на підставі вищевикладеного.

2. Остаточо, через відповідні органи, визначитися з наявністю (чи відсутністю) чинного Генерального плану селища Ворзель.

3. Провести через незалежний профільний аудиторський орган повну інвентаризацію наявності та цільового використання (виділення) земель територіальної громади селища Ворзель та документів (рішень) щодо обгрунтованості й законності їх передачі (виділення) суб'єктам господарювання (юридичним і фізичним особам) для цільового (іншого відповідного) використання.

4. На підставі визначення та результатів, згідно з п.п. 2-3, створити фахову робочу групу для підготовки пропозицій щодо розробки:

4.1 Загальної концепції розвитку селища Ворзель відповідно до його статусу та місця у державній адміністративно-територіальній ієрархії.

4.2 Нового (чи пропозицій до чинного) Генерального плану і Плану зонування території селища Ворзель відповідно до концепції його розвитку та статусу як курорту місцевого значення.

5. Заборонити (призупинити) усі будівельні роботи на земельних ділянках, які передані в оренду під цільове (визначене договором) використання та які фактично використовуються не за призначенням, чи таких, передача яких під інше використання (оренду тощо) заборонена законодавчо і є

такою, яку потрібно скасувати (оспорювати)..

6. Заборонити на території селища Ворзель стандартне багатопверхове будівництво житла (чи інших об'єктів) без відповідного розгляду та погодження з широкими колами громадськості.

7. Скасувати усі рішення про передачу в оренду земельних ділянок **(у першу чергу вищеперерахованих у тексті висновків)**, які ухвалювалися з порушенням вимог чинного законодавства і договорів щодо їх цільового використання.

8. Виконати в повному обсязі рішення Ворзельської селищної ради від 21 серпня 2015 р. за №828-45-VI «Про цільове резервування земельних ділянок, що підлягають виділенню мешканцям селища Ворзель, учасникам антитерористичної операції (АТО)», прийнятого на виконання Закону України «Про статус ветеранів війни, гарантії їх соціального захисту», щодо першочергового виділення учасникам бойових дій земельних наділів під індивідуальне будівництво на зарезервованих ділянках. Встановити жорсткий контроль за їх цільовим використанням.

9. Вжити відповідних нормативно-правових заходів щодо максимального збереження існуючих та відновлення запущених (чи складку нових) зон відпочинку мешканців та гостей (відпочивальників) селища, зокрема:

9.1 Заборонити без відповідного розгляду та дозволу громади селища усі без винятку вирубки (крім санітарних) дерев у лісопаркових та лісових зонах, облікованих реліктових насаджень на приватних ділянках та забудови у них.

9.2 Вилучити (скасувати) із числа переданих в оренду всі такі лісопаркові та лісові зони та в подальшому, із наданням відповідного статусу, використати їх виключно для потреб активного відпочинку громади.

9.3 Повернутися до використання парку «Перемога» у варіанті пропозицій проекту Генерального плану селища Ворзель 2005 року, із проектуванням там рекреаційної інфраструктури».

Підготувала
Данута КОСТУРА

ПРАВОВА ДОПОМОГА

ПРОПОЗИЦІЇ ДЛЯ МАЙБУТНІХ ДЕПУТАТІВ

Незабаром — вибори. Можливо, прийдуть молоді, ініціативні та розумні депутати. Для того, аби щось змінити, треба знати про проблеми, які оточують нас з усіх боків. Хочу окреслити деякі з них.

1. Газове опалення. Воно зручне в побуті, але надто дороге, тому переходить у розряд розкоші. Нам пропонують перейти на твердопаливні котли. Тоді де і як нам дістати тверде паливо? Деякі заповзяті мешканці Бучі та Ірпеня беруть бензопилку і зрізають наші молоді дерева. У себе вони вже давно спилили весь ліс і збудували «кам'яні джунглі». Тепер узялися за залишки нашого лісу. Як нам зберегти ліс і мати тверде паливо для всіх жителів Ворзеля?

Перш за все, необхідно навести порядок у лісі. Там повинен бути хазяїн-лісник зі своїм господарством, необхідним для очистки лісу та обробки лісоматеріалу (заготівля дров на зиму, виробництво дерев'яних брикетів). У нього має бути розсадник для вирощування дикорослих дерев. У нас добре ростуть берези, дуби, клени, липи, сосни.

Із беріз виготовляють дьоготь, який використовують у ветеринарії, а також у миловарінні (дегтярне мило). У нас же — лише імпортне й дуже дороге мило. Із сосни отримують хвойний екстракт, який використовується в медицині та миловарінні (хвойне мило).

2. Вода. Це проблема для всієї України. Колодязі у багатьох пересихають або мілішають. Є у нас водопровід. Це добре, але що з нього тече? Я кожні 3 місяці змінюю фільтр. І як тільки я ставлю новий, він одразу стає чорним. Воду подають із двох свердловин. Проте, мабуть, пристрій водопроводу зроблено за іншою системою. У нас немає ні річки, ні великого озера з проточною водою. Грунти наші — м'які, багато мулу, тому воду потрібно відстоювати.

Треба будувати водосховище, де будуть ґрунтові

води, атмосферні опади, вода зі свердловин очищатиметься, а потім подаватиметься у водогін.

3. Каналізаційні відходи. У нас, у Кичеєвому, каналізаційний колектор відсутній. У багатьох його заміняють каналізаційні колодязі, які періодично очищаються асенізаторськими машинами, «бочками». Де ці «бочки» очищуються?

Для каналізаційних відходів треба будувати двокаскадний відстійник, після якого очищену воду можна використовувати як технічну.

4. У Ворзелі на стовпах розклеїли рекламу «Вивозимо будівельне сміття, телефонуйте». І куди ж ці пани возять сміття? Мабуть, недалеко. З Варшавського шосе звертають у Кичеєве і тут вздовж посадки аж до самої станції «Кичеєве» скидають свій вантаж.

Було б добре, якби замість будівельного сміття нам проклали дорогу з твердим покриттям замість ґрунтової. Можливо, нам би менше возили сміття з траси.

5. В Кичеєвому є центральна вулиця. Чкалова. У кінці вулиці біля Немешаєвого будується поселення. І цією вулицею вже який рік їздить вантажний транспорт до перехрестя з вул.Тургенева. Відремонтована не так давно дорога після перехрестя — щент розбита. Хто ремонтуватиме дорогу до Немешаєвого?

6. Зі сфери фантастики: як отримати додаткову електроенергію в наших умовах? Селище Кичеєве з трьох сторін оточене полями. Постійно дме вітер. Тут можна використовувати вітрову та сонячну енергію.

Мешканка селища
Ворзель Л.С.Іванова

Олександр Качний: «МИ ЗУПИНИМО ГАЛОПУЮЧЕ ЗРОСТАННЯ ЦІН НА ПРОДУКТИ ХАРЧУВАННЯ»

Держкомстат оприлюднив свіжі дані моніторингу цін на соціально значущі товари. Статистика невтішна та безжальна — за останні 9 місяців ціни на ключові товари першої необхідності, що називається, пішли в рознос. Соняшникова олія подорожчала на 59,6%, хліб — на 54%, борошно — на 48,7%, цукор — на 41%. Зростання цін на молочні продукти і м'ясо склало від 20 до 30%.

Але найсильніше вдарили по гаманцю населення ціни на овочі. Розраховуючи інфляцію, Держстат оголосив про те, що ціни в цьому сегменті зросли порівняно з початком року на 18,1%. На практиці ж виявилось, що все набагато сумніше. Капуста з початку року подорожчала на 188%, морква — на 167%, цибуля — на 81%.

Як же так сталося? Справа в тому, що ще 2 роки тому держава досить активно займалася ціновим регулюванням на соціально значущі

товари (в першу чергу — найнеобхідніші продукти харчування). Але новий уряд та коаліція утрималися від державної підтримки найбільш вразливих верств населення. Спочатку були скасовані всі компенсаційні виплати у вигляді індексації прибутків населення, передбачені статтею 9 Закону України «Про ціни і ціноутворення». А потім було ліквідовано Держінспекцію з контролю за цінами. Держжава обрала тактику «заплющувати очей» на те,

що відбувається на продовольчих ринках.

У цілому ж, із 23 соціально важливих продуктів харчування, що знаходяться «під моніторингом», тільки по трьох (сало, рис, яйця) зростання цін вписалося в обіцяну з 1 вересня індексацію зарплат, пенсій та інших соціальних виплат. Але цією «індексацією» не вдається покрити істотно збільшені витрати громадян навіть на такі життєво необхідні продукти, як хліб, молоко, масло.

Українці й раніше тримали загальноєвропейську першість за величиною витрат на продукти харчування у щомісячному прибутку — за підсумками 2013 року вони оцінювалися в 55%. Яку ж частку в бюджеті звичайного жителя країни вони складуть у кінці 2015, враховуючи більш ніж 75% -ву інфляцію, девальвацію у 2,9 рази, істотне зменшення реальних зарплат і пенсій українців — страшно навіть припустити.

Олександр Качний, голова регіональної організації політичної партії «Опозиційний блок» у Київській області:

«Держжава, одночасно і послаблюючи держрегулювання цін на продовольчі товари першої необхідності, і не підвищуючи соціальні стандарти хоча б на величину інфляції, ризикує отримати відповідь у вигляді голодних бунтів. Неefективна та непрофесійна правляча коаліція та уряд, прикриваючись війною, не зробили геть нічого, аби полегшити життя мешканців Київщини та всієї України в такій кризовій ситуації. Вже зрозуміло, що влада популістів має піти. Після нашої перемоги на виборах ми проведемо індексацію зарплат, пенсій та соціальних виплат на 75%, знизимо тарифи удвічі та зупинимо галопуюче зростання цін. Ми маємо чітку програму дій та конкретні кроки для виходу з кризи».



ПЛАН ДІЙ

ГРОМАДСЬКА АКТИВНІСТЬ

СТОСУЄТЬСЯ КОЖНОГО

«МИР У СТУДЕНТСЬКІЙ РОДИНІ — МИР У РІДНІЙ КРАЇНІ!»

21 вересня відбулися урочистості, присвячені Міжнародному дню миру з символічною назвою «Мир у студентській родині — мир у рідній країні». Другий рік поспіль Київський фінансово-економічний коледж Національного університету ДПС України виступає ініціатором у проведенні такого заходу.

Студенти коледжу організували тематичну фотовиставку «Ми за мир», ярмарок-виставку домашньої випічки «З миром у серці!». Смачні «вітання» у вигляді випічки передали солдатам — учасникам бойових дій на сході України, котрі перебувають в Ірпінському військовому шпиталі.

Далі студенти запросили гостей приєднатися до національно-патріотичного заходу на базі спортивного комплексу університету. Присутні хвилювали мовчання вшанували пам'ять тих, хто віддав своє життя за мир на Українській землі, за незалежність України.

Почесне журі, в складі якого були в.о. ректора П.В. Пашко; заступник мера А.В. Попсуй; льотчик-випробувач, Герой України О.В.

Галуненко; директор Київського фінансово-економічного коледжу Н.І. Руденко; в.о. директора Навчально-наукового інституту спеціальної фізичної й бойової підготовки та реабілітації І.І. Малинський, побажали всім присутнім найголовнішого — миру нашій державі, нашому народові. Адже для України це має дуже важливе значення.

Студенти коледжу підготували цікаві номери: провели флешмоб, конкурс творів, присвячених Дню миру, взяли участь в естафеті та конкурсі малюнка на асфальті. Цими подіями відзначили не просто черговий день, а дійсно важливу дату для країни. Всіх учасників заходу нагородили грамотами, а кращі три



команди отримали смачні тортки.

Протягом усього святкування звучали побажання єдності країни, єдності нації, єдності території. Тож нехай ці побажання, дитячі малюнки та пісні стануть

переконливим закликом для тих, хто ще не відмовився від зброї, зробити перший крок до МИРУ!

Текст: Вікторія КОВАЛЬ
Фото: Валерій КАНДАСКАЛОВ

21 вересня учні навчальних закладів Ірпеня відзначали Міжнародний день миру. У рамках святкування було проведено виховні години на тему: «Право народів на мир».

Школярі взяли участь у флешмобі і створили фігуру «Голуба миру», виготовляли із паперу фігурки голубів для передачі їх у зону АТО, провели виставку малюнків «Мій світ — мій мир», спортивні змагання серед учнів початкової школи «О, спорт, ти — мир!». Також діти написали та направили листи учасникам бойових дій в зоні АТО з найкращими побажаннями миру і злагоди.



ЗАБЕРИ У ЛЮДЕЙ МЕЧІ...

Звідки ця віра, радості передчуття?
Перед зорею гуснуть чорнила ночі...
Смерть подолає потужна ріка життя,
Сила любові будь-який камінь сточить.

Знаю — короткий вік у скупих серцець.
Знаю — невітшна дорога глухої зневіри.
Вітер спаде, і морози зійдуть нанівець,
Війни безсилі під небом нового миру.

Слово бідове — мовчи! Не відомо, чий
Камінь останнім стане над прірвою. Все Ти,
Господи, Дав — Забери у людей мечі,
Танки, гармати, кулі і кулемети...

Скільки ж віків ще товкти первоцвіт у багно?
Скільки ж життів ще спалити у вогнищі люті?
Тільки цвісти в молодому саду все одно
Квітам любові, насяням вітром грудня.

Не перебути, як у німому кіно,
Час божевільний, на перепутті звитий.
Бачиш це небо? Іншого не дано!
Бачиш цю землю? Іншої не створити!

Юлія БЕРЕЖКО-КАМІНСЬКА



Фото: А. Сніжко

ЗАПРОШУЄМО ВІДЗНАЧИТИ Міжнародний день людей похилого віку

Другий місяць осені починається з особливої дати. 1 жовтня у всьому світі відзначається Міжнародний день людей похилого віку, проголошений Генеральною Асамблеєю ООН. Україна, як повноправний член ООН, підтримала ініціативу міжнародного співтовариства і з 1991 щорічно відзначає цей день.

Рішення про щорічне відзначення в Україні Міжнародного дня громадян похилого віку та створення належних умов соціального захисту пенсіонерів, інвалідів, одиноких непрацездатних громадян затверджено постановою Кабінету Міністрів України від 24 вересня 1997 року №1066 «Про щорічне відзначення Міжнародного дня громадян похилого віку». Відповідно до Указу Президента України від 24 вересня 2004 року №1135/2004 1 жовтня Україна відзначає і День ветерана.

Щорічно в Ірпінському регіоні відзначається Міжнародний день людей

похилого віку. Розроблені заходи передбачають вшанування громадян поважного віку, ветеранів на підприємствах, установах та організаціях різних форм власності.

У цей день ми із вдячністю і повагою вшануємо тих, хто переніс лихоліття голоду й фашизму, хто відбудував і розбудував Ірпін, ростив дітей і виховував онуків — низький уклін вам, сивочолі ветерани!

В Ірпені 1 жовтня 2015 року о 16:00 в парку «Перемога» відбудуться заходи до Міжнародного дня людей похилого віку та Дня ветерана, у програмі якого:



Фото: В. Шилов

- вітання громадян поважного віку посадовими особами місцевого самоврядування;

- концерт колективів художньої самодіяльності «Зорепадом летять роки».

Запрошуємо взяти участь у заході до Міжнародного дня людей похилого віку та Дня ветерана!

З повагою,
організаційний комітет виконкому Ірпінської міської ради

ВІТАЄМО ПЕРЕМОЖЦІВ!

17 вересня 2015 р. завершився фінальний етап Всеукраїнського конкурсу дитячої творчості «Майбутнє країни — у мріях дитини». У конкурсі взяли участь більше 11 тисяч юних талантів України у номінаціях: «Художня творчість», «Комп'ютерна анімація» та «Літературна творчість».

Завершальний етап конкурсу відбувався в різних кутках України, трансляцію нагородження переможців всеукраїнського рівня можна було переглянути онлайн у Києві, Харкові, Вінниці, Волині, Дніпропетровську, Житомирі, Івано-Франківську і т.д. Дітей вітали Голова державної фіскальної служби України Насіров Роман Михайлович, член журі — директор дитячого видавництва «Абабагаламага» — Малкович Іван Антонович та ін.

Київську область представляло 190 дітей, із них 14 переможців. Серед них і наші прирпінці, які поїли призові місця. Перед поїздом на нагороджен-



ня до м.Київ юні учасники були запрошені до Центру обслуговування платників податків Ірпінської ОДПІ. Дітей привітали подарунками заступник начальника

Світлана Олександрівна Літош, завідувач сектору комунікацій Ірина Едуардівна Саєнко. До столиці дітей супроводжувала головний інспектор сектору кому-

МАЙБУТНЄ КРАЇНИ

нікації Ірпінської ОДПІ О.А.Приходько.

Переможців обласного рівня у Києві нагородили дипломами та цінними подарунками заступник начальника Головного управління ДФС у Київській області С.М.Трифонов, начальник комунікацій ГУДФС у Київській області К.С.Овчарова.

Вихованка мовно-літературного гуртка «Рідне слово» Центру творчості дітей та юнацтва м. Ірпеня Марія Литвиненко виборола II місце на обласному рівні у номінації «Літературна творчість» серед учасників наймолодшої вікової категорії.

Адміністрація ЦТДЮ м. Ірпеня щиро вітає Марію з перемогою. Дякуємо організаторам конкурсу дитячої творчості «Майбутнє країни — у мріях дитини» за вагомий внесок та підтримку юних талантів!

Адміністрація ЦТДЮ

ДЛЯ ЧОГО Ж НАМ ПОДАТКИ?

Щоб в садочок малюки
Поспішали залюбки,
Щоб і школа учням всім
Стала, ніби рідний дім.
Щоб в лікарні лікарі
Допомогу надавали
І з обладнанням медичним
Клопоту не мали.
Щоб бабусі й дідуці
Мали пенсію усі...
Ох, для цього так багато
Треба коштів назбирати!
Ось тому, казав мій татко,
Платяться у нас податки!



Марія ЛИТВИНЕНКО

Біографічна довідка:

Литвиненко Марія (2008 р.н.), захоплюється образотворчим мистецтвом та з вересня 2014 року відвідує мовно-літературний гурток «Рідне слово» Центру творчості дітей та юнацтва м. Ірпеня. Дівчинка у 2014/2015 н. р. взяла участь у кількох літературних конкурсах на рівні міста. Є переможцем деяких із них.

ДОРОГА ДО ЖИТЛОВОГО КВАРТАЛУ «СТОЯНКА» ПОКИ ЩО В «ТУМАНІ»

Усі ми є свідками, якими енергійними темпами ремонтуються асфальтуються дороги в Ірпені. Такого не було за всі попередні 23 роки Незалежності! Проте є в цій справі свої жмені спотикання, котрі не залежать від місцевої влади. От, скажімо, жмені вул. Кошового турбуються: «А коли ж до нас дійдуть руки?».

Річ у тім, що ще в червні 2015 р. Київською обласною радою було ухвалено рішення, яким затверджено фінансування проекту «Капітальний ремонт автомобільної дороги житлового кварталу «Стоянка» по вул. О.Кошового в м.Ірпін». Державним підприємством «Укрдпродор» розроблено

відповідний проект, який отримав позитивний висновок ДП «Укрдержекспертиза». Загальна кошторисна вартість будівництва складає 16 449, 154 тис. грн. На замовлення Департаменту капітального будівництва КОДА було проведено тендерну процедуру та визначено генерального підряд-

ника в особі ПП «Автомагістраль». Однією з умов тендеру була реалізація цього будівництва терміном в 120 календарних днів.

Але, але... Віз і нині там. Чималі зусилля, щоб зрушити справу з місця, доклав депутат Ірпінської міської ради Олександр Бурчак, розбурхуючи цю проблему

як на сесії міської ради, так і депутатським запитом, адресованим голові Київської обласної державної адміністрації В.Шандрі, в якому зазначено: «Враховуючи, що дане будівництво має стратегічне значення для розвитку м. Ірпін, прошу Вашого сприяння у підписанні відповідної угоди між замовником — Департаментом капітального будівництва КОДА та генпідрядником — ПП «Автомагістраль», а також інших документів, необхідних для реалізації зазначеного проекту».



Ми зв'язалися з паном Бурчаком і почули від нього таке: «Процес іде. Деякі угоди підписані. Була зустріч з генпідрядником. Має відбутися ще погодження з ДАІ. Днями відбудеться розбивка дороги, щоб усе

остаточно прорахувати. Все залежить від генпідрядника. Одне слово, відремонтувати капітально дорогу цього року є шанси 50 на 50. Сподіваюся на краще».

Володимир КОСКІН

ЯК СПРАВИ?



Ірина КИРИЛИШИНА, Ворзель:

От дивлюсь, коли селищна влада забере гілку з вулиці. Одна з центральних вулиць Ворзеля — Лібкнехта, поблизу санаторію «Україна» і таке безладдя...

Ось бачите цей осокір? Вірніше стовбур, бо крону зрізали. Двічі виконком визнавав це дерево аварійним. Великі гілки обламувалися й падали на тротуар чи дорогу. Один раз гілка упала на машину. Добре, що удар прийшовся на бампер, бо коли б на дах, могла би бути трагедія.

Ми неодноразово письмово зверталися до влади, але вона не реагувала. Довелося заплатити 6 тисяч грн., щоб зрізали крону. Чоловік завчасно попередив про це сільраду. Але реакції, на жаль, не було. Гілки залишилися на тротуарі, бо щоб їх вивезти, треба ще заплатити немалу суму грошей. Великі стовбури люди порозбирали за кілька днів. Менші гілки залишилися. Коли через кілька днів прийшли з сільради, то обурилися, що немає великого гілля. І не стали прибирати. Зо три тижні люди (серед яких чимало дітей, котрі переходили щодня з одного корпусу санаторію у другий) обходили дві величезні купи, які були на тротуарі, виходячи на дорогу, по якій інтенсивно рухається транспорт. Ми не витерпіли і все ж перенесли гілки на протилежну частину вулиці. І от вони додають до загальної занедбаності Ворзеля свою лепту...

Підготувала Данута КОСТУРА

БЕРЕЖИМО ЗДОРОВ'Я

КУДИ ПОДІТИ ЛИСТЯ

Щороку навесні та восени люди починають спалювати на своїх обійстях листя, не зважаючи на те, що це — порушення Закону і глибока неповага до інших людей. Ідучий дим може стати причиною раку легень, викликати загострення у серцевників та астматиків, чим навіть вкоротити комусь життя.

Найкраще — листя компостувати, збагачуючи ним ґрунт. Але чимало людей не налаштовані на це, тож звертаються до адміністрації міста із проханням узяти цю проблему на свої плечі. Втім, комунальні служби проявили готовність допомогти з вивезенням листя. Тож днями на робочій нараді за участю начальника КП «УЖКГ «Ірпін» Сергія Скрипника, начальника КП «Контроль благоустрою» Євгенії Алексєєвої, начальника КП «Гарнітура» Андрія Домника, начальника відділу ЖКГ, представника ПП «Спеціалізовано-екологічне підприємство «Рада», відділів і служб було ухвалено у період падолисту (жовтень-листопад) вивозити листя у визначений день разом із побутовим сміттям (для цього зібране листя (без сміття) потрібно фасувати в пакети та виставляти в ДЕНЬ вивозу сміття). Також — запропонувати приватному сектору роботи компостні ями у себе на території (ПП «Рада» може запропонувати варіанти).

Особливі сподівання — на свідоме ставлення містян до пакування листя. БУДЬ ЛАСКА, НЕ ЗМІШУЙТЕ ЛИСТЯ З БУДЬ-ЯКИМИ ТВЕРДИМИ ПОБУТОВИМИ ВІДХОДАМИ! Адже способи утилізації одного і другого — зовсім різні. Нехтування цього принципу дуже ускладнює роботу комунальників, яким доведеться ще й сортувати Ваші пакунки.

Нагадуємо, порушення Правил благоустрою міста, зокрема, спалювання сміття та листя тягне за собою адміністративну відповідальність, про що складається протокол та визначається розмір штрафу.

Чисте місто — здорове місто!



Фото: В. Шилов

ФОТОЖАХ

ЧОЛОВІКИ, БЕРЕЖІТЬ СЕБЕ!

Ви думаєте, цей чоловік у диму? Ні! Він розрізає чергову бетонну плиту, яка несамовито «димить» мікрочастинами, що шалено розлітаються в різні боки. Цю картину можна було спостерігати під час будівельних робіт на вулиці Котляревського в Ірпені.

На обличчі молодого працівника не було ніякої захисної маски-респіратора! Уявімо, скільки смертельного абразиву потрапило в легені та очі цього відчайдушного чолов'яги за день роботи! Ну, добре, він неозібраний. А начальство? Чи респіраторів бракує? Тоді на скільки в цього хлопця вистачить здоров'я різати бетон?..

Текст і фото: Володимир КОСКІН



► Рада ветеранів вдячна за надане приміщення

Рада Ірпінської міської організації інвалідів війни, збройних сил та учасників бойових дій висловлює щирю подяку міському голові Володимирі Андрійовичу Карплюку за надання інвалідам війни та ветеранам приміщення для виконання статусних завдань за адресою: м.Ірпін, вул.Шевченка, 5 (тел.: 60—321).

Також висловлюємо подяку за організацію та сприяння переїзду начальнику Управління соціального захисту населення Петру Володимировичу Зброжеку, начальнику Управління житлово-комунального господарства «Ірпін» Сергію Федоровичу Скрипнику і заступнику директора відокремленого підрозділу Національного університету біоресурсів і природокористування «Ірпінський економічний коледж» Валентині Григорівні Вдович.

Із нагоди відкриття офісу керуючий справами міськвиконкому Плешко Максим Валерійович від імені голови привітав членів Ради інвалідів грошовою підтримкою.

Анатолій ХАРЦИЗ, голова Ради ІМОУВЗСУБД

КУТОЧОК ПІДПРИЄМЦЯ

ПІДПРИЄМЦЯМ Є ІЗ ЧИМ ЗВЕРТАТИСЯ ДО ПРЕЗИДЕНТА

21 вересня 2015 р. у Києві, в Українському домі відбувся з'їзд малого та середнього бізнесу з таким порядком денним:

1. Про врахування інтересів бізнесу в чергових змінах до Податкового кодексу України.

2. Про виконання мораторію на перевірки малого бізнесу в усіх регіонах України.

3. Про підтримку підприємцями реалізації Акту з питань малого бізнесу для Європи в Україні.

Делегати Всеукраїнського з'їзду малого та середнього бізнесу зазначили, що на даному етапі в Україні існують суттєві проблеми, які стримують розвиток цього важливого сектора економіки. У суспільстві ще не сформовані належні світоглядні передумови для малого та середнього підприємництва, а політика держави щодо підтримки малого та середнього підприємництва є непослідовною. Саме тому в резолюції з'їзду делегати звернулися до Президента України, Верховної Ради та Уряду України з вимогою здійснити першочергові кроки при внесенні змін до законодавчих актів:

- Податковий кодекс України від 02.12.2010 р. №2755-VI;
- Митний кодекс України від 13.03.1012 р. №4495-VI;

- Закону України Про державну реєстрацію юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців» від 15.05.2003 р. №755-VI;
- Закону України «Про акціонерні товариства» від 17.09.2008 р. №514-VI;
- Закону України «Про основні засади державного нагляду (контролю) у сфері господарської діяльності» від 05.04.2007 р. №877-V;
- Закону України «Про дозвільну систему у сфері господарської діяльності» від 06.09.2005 р. № 2806-IV;
- Закону України «Про перелік документів дозвільного характеру у сфері господарської діяльності» від 19.05.2011 р. №3392-VI;
- Закону України «Про оренду землі» від 06.0.1998 р. №161-XIV;
- Закону України «Про оренду державного та комунального майна» від 10.04.1992 р. №2269-XII;
- Закону України «Про колективні договори і угоди» від 01.07.1993 р. №3356-XI.

- Закону України «Про дозвільну систему у сфері господарської діяльності» від 06.09.2005 р. № 2806-IV;
- Закону України «Про перелік документів дозвільного характеру у сфері господарської діяльності» від 19.05.2011 р. №3392-VI;
- Закону України «Про оренду землі» від 06.0.1998 р. №161-XIV;
- Закону України «Про оренду державного та комунального майна» від 10.04.1992 р. №2269-XII;
- Закону України «Про колективні договори і угоди» від 01.07.1993 р. №3356-XI.

- Закону України «Про дозвільну систему у сфері господарської діяльності» від 06.09.2005 р. № 2806-IV;
- Закону України «Про перелік документів дозвільного характеру у сфері господарської діяльності» від 19.05.2011 р. №3392-VI;
- Закону України «Про оренду землі» від 06.0.1998 р. №161-XIV;
- Закону України «Про оренду державного та комунального майна» від 10.04.1992 р. №2269-XII;
- Закону України «Про колективні договори і угоди» від 01.07.1993 р. №3356-XI.

- Закону України «Про дозвільну систему у сфері господарської діяльності» від 06.09.2005 р. № 2806-IV;
- Закону України «Про перелік документів дозвільного характеру у сфері господарської діяльності» від 19.05.2011 р. №3392-VI;
- Закону України «Про оренду землі» від 06.0.1998 р. №161-XIV;
- Закону України «Про оренду державного та комунального майна» від 10.04.1992 р. №2269-XII;
- Закону України «Про колективні договори і угоди» від 01.07.1993 р. №3356-XI.

- Закону України «Про дозвільну систему у сфері господарської діяльності» від 06.09.2005 р. № 2806-IV;
- Закону України «Про перелік документів дозвільного характеру у сфері господарської діяльності» від 19.05.2011 р. №3392-VI;
- Закону України «Про оренду землі» від 06.0.1998 р. №161-XIV;
- Закону України «Про оренду державного та комунального майна» від 10.04.1992 р. №2269-XII;
- Закону України «Про колективні договори і угоди» від 01.07.1993 р. №3356-XI.

- Закону України «Про дозвільну систему у сфері господарської діяльності» від 06.09.2005 р. № 2806-IV;
- Закону України «Про перелік документів дозвільного характеру у сфері господарської діяльності» від 19.05.2011 р. №3392-VI;
- Закону України «Про оренду землі» від 06.0.1998 р. №161-XIV;
- Закону України «Про оренду державного та комунального майна» від 10.04.1992 р. №2269-XII;
- Закону України «Про колективні договори і угоди» від 01.07.1993 р. №3356-XI.

- Закону України «Про дозвільну систему у сфері господарської діяльності» від 06.09.2005 р. № 2806-IV;
- Закону України «Про перелік документів дозвільного характеру у сфері господарської діяльності» від 19.05.2011 р. №3392-VI;
- Закону України «Про оренду землі» від 06.0.1998 р. №161-XIV;
- Закону України «Про оренду державного та комунального майна» від 10.04.1992 р. №2269-XII;
- Закону України «Про колективні договори і угоди» від 01.07.1993 р. №3356-XI.

- Закону України «Про дозвільну систему у сфері господарської діяльності» від 06.09.2005 р. № 2806-IV;
- Закону України «Про перелік документів дозвільного характеру у сфері господарської діяльності» від 19.05.2011 р. №3392-VI;
- Закону України «Про оренду землі» від 06.0.1998 р. №161-XIV;
- Закону України «Про оренду державного та комунального майна» від 10.04.1992 р. №2269-XII;
- Закону України «Про колективні договори і угоди» від 01.07.1993 р. №3356-XI.

- Закону України «Про дозвільну систему у сфері господарської діяльності» від 06.09.2005 р. № 2806-IV;
- Закону України «Про перелік документів дозвільного характеру у сфері господарської діяльності» від 19.05.2011 р. №3392-VI;
- Закону України «Про оренду землі» від 06.0.1998 р. №161-XIV;
- Закону України «Про оренду державного та комунального майна» від 10.04.1992 р. №2269-XII;
- Закону України «Про колективні договори і угоди» від 01.07.1993 р. №3356-XI.

- Закону України «Про дозвільну систему у сфері господарської діяльності» від 06.09.2005 р. № 2806-IV;
- Закону України «Про перелік документів дозвільного характеру у сфері господарської діяльності» від 19.05.2011 р. №3392-VI;
- Закону України «Про оренду землі» від 06.0.1998 р. №161-XIV;
- Закону України «Про оренду державного та комунального майна» від 10.04.1992 р. №2269-XII;
- Закону України «Про колективні договори і угоди» від 01.07.1993 р. №3356-XI.

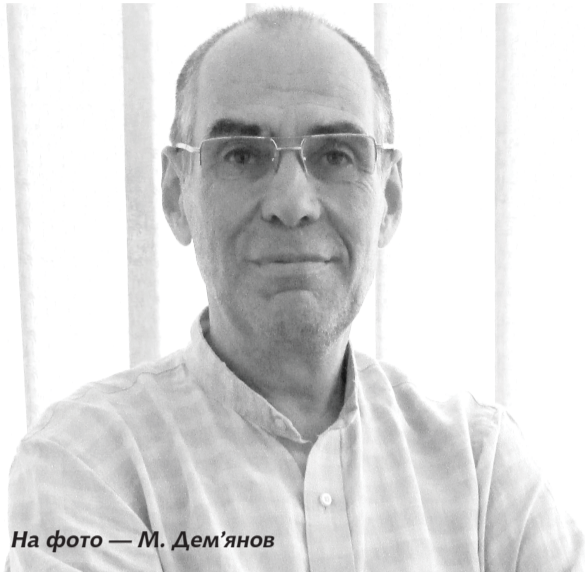
- Закону України «Про дозвільну систему у сфері господарської діяльності» від 06.09.2005 р. № 2806-IV;
- Закону України «Про перелік документів дозвільного характеру у сфері господарської діяльності» від 19.05.2011 р. №3392-VI;
- Закону України «Про оренду землі» від 06.0.1998 р. №161-XIV;
- Закону України «Про оренду державного та комунального майна» від 10.04.1992 р. №2269-XII;
- Закону України «Про колективні договори і угоди» від 01.07.1993 р. №3356-XI.

Підготувала Ульяна БОЙЧУК, голова ГО «Підприємці Приірпіння»

ПОСТАТЬ

«Я ПЕРЕКЛАДАВ ФІДЕЛЯ КАСТРО»

Бучанець Микола Дем'янов тривалий час працював перекладачем на Кубі. Серед політичних лідерів, з якими довелося познайомитися, був Фідель Кастро.



На фото — М. Дем'янов

— Миколо Михайловичу, на початку нашої розмови хочеться привітати Вас із професійним святом — Міжнародним днем перекладача.

— Дякую. Чесно кажучи, я навіть і не здогадувався про це свято. Тепер знаємо. А як давно воно відзначається?

— Із 1991 року. Зустріч не питання, коли у Вас виникло бажання стати перекладачем?

— У 9-му класі. Коли я навчався у школі, то дізнався про свою двоюрідну сестру, яка спромоглася стати міжнародним перекладачем, і її було направлено на роботу до Алжиру. Зрозумів, що поїхати працювати за кордон цілком реально, незважаючи на «залізну завісу». Для мене це стало своєрідним стимулом, адже раніше англійській мові я не надавав особливо значення. А у 9-10 класах із цього предмету став відмінником. Я, крім школи, займався ще з репетитором. Тепер про це можна казати сміливо, що я входив у коло інкомислячої інтелігенції, в якій у пошані було знання англійської мови.

Мене познайомили з однією молодою людиною, інженером за фахом, який чудово володів цією мовою. Що цікаво, він особисто опанував її та радо ділився зі мною своїми знаннями, хоча сам був «невійзним». Ночами наша група уважно слухала різні «голоси», де, крім політичних новин, були

уроки з англійської. Стало цікаво — мова стала живою, не такою, як у книжках та підручниках. На той час це було досить ризикованою справою. Люди старшого покоління чудово розуміють мене... Наша група цікавилася також і художніми новинками, зокрема, творами Олександра Солженіцина, іншими матеріалами з журналу «Новий мир».

— Компетентні органи часом вашою групою не цікавилися?

— На щастя для нас, ми не потрапили у їхнє поле зору. Мені, тоді ще 16-річному хлопцеві, спілкуватися з цими людьми було дуже цікаво. Все це здавалося романтикою. А про можливі наслідки всього цього я навіть і не замислювався. Я й зараз вдячний цим людям, з чияго допомогою я досконало опанував англійською і без проблем вступив до Інституту іноземних мов. У цьому виші я опанував, крім англійської, ще іспанську та французьку мови.

— Напевно, після закінчення такого престижного інституту вам запропонували цікаву і престижну роботу?

— Якби так... Я почав викладати іноземні мови в одній із сільських шкіл Житомирської області. Але доля виявилася до мене милосердною. Невдовзі мене викликали до Міністерства освіти та запропонували відрядження до Куби. Туди

зібралася їхати велика делегація педагогів з Радянського Союзу для обміну досвідом, і потрібен був перекладач. Відрядження тривало 40 днів. Але представники кубинського Міністерства освіти запропонували мені залишитися на більш тривалій термін. Напевно, у цьому зіграли не останню роль моє професійне ставлення до роботи і комунікабельність. Я почав працювати з міністром освіти Куби Фернандесом. Москва і Київ не заперечували.

— А як пересічні кубинці на той час ставилися до людей з Радянського Союзу?

— Одним словом — чудово. Для них «сов'єтико» — був своєрідним еталоном

(до 1 млн. людей) на площі Революції імені Хосе Марті. На почесних місцях — лідери делегацій різних країн. Промова Фіделя Кастро тривала чотири години. Я зі своїми колегами синхронно перекладав її. Кожному перекладачеві по черзі давали час — по 20 хвилин. Рано-вранці ця чотиригодинна промова вже була надрукована у центральній газеті «Правда». Знаючи ораторські здібності Кастро, ця 4-годинна промова — всього-на-всього розминка. У кубинського лідера промови були навіть по 6 годин без зупинки! Він дійсно природжений оратор. Людина-промоуєць і трибун! З моєї точки зору, для перекладача-синхроніста

Перший раз я з Фіделем Кастро зустрівся зовсім несподівано. Я йшов по одній із вулиць Гавани. І раптом бачу — назустріч пішки йде Кастро з охоронцями. Я навіть від несподіванки оторопів. Ідеш по вулиці і раптом — віч-на-віч випадково зустрічаєшся з першою особою держави! Ми перекинулися кількома словами

порядності, чесності. Наш уряд також дбав про підтримання «обліку морале» тих, кого відряджали за кордон. Випадкових людей туди не направляли. За цим пильно стежили відповідні інстанції. У питанні, кого командувати на Острів Свободи, останнє слово було за Москвою.

— Як враження було від зустрічі з кубинським лідером?

— Перший раз я з Фіделем Кастро зустрівся зовсім несподівано. Я йшов по одній із вулиць Гавани. І раптом бачу — назустріч пішки йде Кастро з охоронцями. Я навіть від несподіванки оторопів. Ідеш по вулиці і раптом — віч-на-віч випадково зустрічаєшся з першою особою держави! Ми перекинулися кількома словами. А вже у 1978 р. під час Фестивалю молоді та студентів у Гавані серед усіх перекладачів, які працювали в різних групах радянських спеціалістів, пройшов відбір. Із сотні конкурсантів вибрали всього 10 кращиків, до числа яких і мені пощастило потрапити. Прибула чисельна делегація з СРСР. Відбувся величезний мітинг

потрібно комунікабельність і розвиток такої навички, як вірогідне прогнозування — людина тільки починає говорити, а перекладач уже має розуміти, про що піде мова далі.

— Чи правда, що саме синхронний переклад вважається серед людей вашої професії найбільш складним?

— Так. Образно кажучи, ти повинен розчинитися у промовцеві, забути про себе, стати своєрідним «придатком». І водночас не сказати чогось зайвого. А скільки траплялося різних випадків під час офіційних зустрічей делегацій! Особливо це відбувається, коли під час банкету учасники, скажімо так, «розслабляються» і таке інколи починають верзти... І це — з обох сторін! Тут потрібно не просто дослівно перекладати, але виявляти розважливості і фільтрувати слова. Так і до міжнародного скандалу недалеко! Не слід забувати, що дві нації — це два менталітети! Якщо з однієї сторони вони вважатимуть це всього-на-всього жартом, то в іншій нації це сприйматиметься за образу. Іноді буває не зайвим і доречним

Микола Михайлович ДЕМ'ЯНОВ народився в Бучі 1954 р. Закінчивши місцеву середню школу №4, відразу вступив до Київського інституту іноземних мов. Згодом працював учителем. У 1977-80 рр. на запрошення Міністерства освіти Республіки Куба працював перекладачем на Острові Свободи. На Міжнародному фестивалі молоді та студентів 1978 р. синхронно перекладав промову лідера Кубинської революції Фіделя Кастро, яка тривала 4 години. Вдруге на Кубі він побував у 1990 р., коли супроводжував дітей, які постраждали від наслідків Чорнобильської катастрофи, на оздоровлення та лікування. Його життя було сповнене багатьма цікавими подіями і зустрічами.

пом'якшити загальний тон перемовин. Перекладачу обов'язково потрібно знати культуру не тільки своєї країни, але також пам'ятати і вивчати звичаї інших держав.

— Вдруге ви були на Кубі у 1990 році. Чим було викликано це відрядження?

— Після першого довгострочного відрядження до цієї країни я працював у своїй рідній школі №4. Одного разу мене викликали до Міністерства, де пояснили, що Комітет молодіжних організацій найбільш часом планує організувати систематичні поїздки до Куби дітей, які постраждали від Чорнобильського лиха, на запрошення кубинського уряду. Наші діти оздоровлювалися, відпочивали і навчалися у міжнародному дитячому таборі «Тарара». Завдяки зусиллям кубинських лікарів багатьом нашим дітям вдалося поправити своє здоров'я й уникнути можливих негативних наслідків техногенної катастрофи. Про їхній гуманізм, людське ставлення до наших дітей я завжди пам'ятатиму. І, впевнений, не тільки я один.

— Що б ви особисто порадили тим, хто хоче стати міжнародним перекладачем?

— Передусім знати історію своєї країни, її культуру, спадщину. Пригадую, коли мені на початку незалежності України довелося їхати у міжнародні відрядження, то представники інших країн цікавилися Україною. Звідки вона з'явилася на карті? Хто її населяє? І тоді почали запрошувати наших фахівців, щоб у навчальних закладах інших країн провести цикл лекцій з історії нашої країни. Мене запросили до Мадридського університету прочитати подібний цикл лекцій протягом трьох місяців. Відверто скажу, я тоді злякався. Адже я майже нічого не знав про свою країну. Я багато що знав про Радянський Союз, а ось про незалежну Україну

знав було недостатньо, аби читати лекції на міжнародному рівні. На щастя, за відносно короткий проміжок часу в нашій країні видано чимало необхідної історичної літератури, і тепер кожен охочий може поповнити свої знання у цій галузі.

Майбутнім перекладачам слід пам'ятати, що вони, як міжнародні послі, — об'єднують різні культури за допомогою мови. Саме у мові відображається бачення світу певної нації, в ній відбивається менталітет певної країни, її культура, традиції, навіть історичні події. Мова відрізняє нас від усіх інших істот на планеті, що не мають її, порівняно з ними у нас є величезна перевага: ми наділені потужним знаряддям — словом, яке дає нам змогу висловлювати свої думки і домовлятися. Професійні перекладачі, що забезпечують взаєморозуміння між різними мовами та народами, підтримують гармонію спілкування і цілісність світосприйняття нашої цивілізації.

Спілкувався
Володимир ЕННАНОВ

Від автора: Після тих доленосних, як для молодої людини, відряджень у Республіку Куба перекладачем, Микола Михайлович викладав іноземні мови в школі, університеті, семінарії. Він активно займається літературним перекладом. У його доробку — десятки книжок та лекцій із християнського вчення, етики, історії, оповідання для дітей та молоді. Остання його робота, надрукована 2013 року, має знаменну назву «Принцип повноцінного життя». Вона про те, що попри складні обставини, розчарування, розбиті мрії, завжди є можливість розпрямити плечі і радіти життю.

КРИК ДУШ

ІРПІНСЬКИЙ ДЕНЬ НАРОДЖЕННЯ БУДИНКУ КОМПОЗИТОРІВ

Цього року Ворзельському Будинку творчості композиторів виповнюється 75 років. Зустрічає він цю дату потрошено після вандалізму та наруги, які чинилися над ним упродовж 2014 року.

Новий директор БТК Євген Петриченко від імені Спілки закликав провести у Ворзелі 27 вересня благодійну акцію «Ворзель-Марафон». Метою марафону є збір коштів на відновлення Будинку творчості, стан якого Спілка характеризує як критичний. Реалізатором цієї акції є «Всеукраїнський благодійний фонд «Зірки та зіроньки». На заході, який триватиме з 12 до 18 години, буде показа-

но фільм про БТК, проведена екскурсія територією, заплановане відвідання приватного музею.

Акція є також складовою XXVI Міжнародного фестивалю «Київ Музик Фест — 2015».

Кілька місяців тому у Ворзелі відбувся круглий стіл з порятунку Будинку композиторів. Були представлені два проекти щодо його відновлення. Одна із пропозицій Спілкою ком-

позиторів була відхилена, з іншою почали працювати, але не склалося. У тому, що це унікальне місце ще не зникло з культурної карти України, маємо завдячувати Володимирі Карплюку, який із листопада минулого року своїм коштом утримує охорону.

Для тих, хто захоче внести свій вклад у підтримку Будинку творчості, подаємо реквізити.

Данута КОСТУРА



Благодійна акція по відродженню БТК «Ворзель»

VORZEL
marathon

Реквізити благодійної допомоги:

Одержувач: Всеукраїнський благодійний фонд «Зірки та зіроньки»
Код за ЄДРПОУ 35374422

Банківські реквізити: р/р 26008011530223 в ПАТ Укрсоцбанк
МФО 300023

Призначення платежу: Благодійний внесок на відродження діяльності БТК «Ворзель»

або карта ПриватБанку: 5168 7572 9186 0239 на ім'я Петриченко Євген Володимирович (директор БТК «Ворзель»)

МАЄМО ПЕРСПЕКТИВНИХ УЧИТЕЛІВ!

23 вересня на базі Науково-методичного центру в Ірпені відбувся традиційний щорічний форум молодого вчителя «Учительство — покликання моє!».

Учасники форуму мали можливість представити себе, поспілкуватися, окреслити перспективи свого зростання, саморозвитку як учителя, творця, людини, що стане прикладом для підростаючого покоління!

Молоді педагоги з цікавістю слухали про педагогічне становлення директора НМЦ Олени Лошицької, яка належить до великої педагогічної династії, про початок становлення молодого методиста НМЦ Юлії Антонюк. Учасники були активними, ставили безліч запитань, що є свідченням того, що маємо в освітніх закладах перспективну, творчу, талановиту молодь!

Цікавим елементом форуму став психолого-педагогічний тренінг, який провела методист психологічної служби Ольга Набок. Тож, шановна молодь! Учителювання Приірпіння бажає вам творчих перемог і звершень, сподівається на те, що ви вже є й надалі будете вагомою частиною нашої педагогічної громади!

Управління освіти і науки

В ІРПЕНІ ВІДКРИЄТЬСЯ ЦЕНТР ДЛЯ ГІПЕРТОНІКІВ

27 вересня відзначається Всесвітній день серця, який проводиться за ініціативи Всесвітньої федерації серця за підтримки Всесвітньої Організації Охорони Здоров'я з 2000 року. До Міжнародного дня серця за підтримки Ірпінської міської ради на базі Ірпінської міської поліклініки створюється регіональний антигіпертензивний центр (АГЦ).

Головною метою функціонування Центру є вторинна профілактика артеріальної гіпертензії, а саме: зниження інвалідності та смертності від серцево-судинних захворювань.

В антигіпертензивному центрі мешканці Ірпеня та селищ зможуть отримати консультацію лікаря-кардіолога, пройти спеціалізоване кардіологічне обстеження та відповідне лікування в умовах денного стаціонару.

Антигіпертензивний центр знаходиться за адресою:

м. Ірпінь, вул. Садова, 38, 5-ий поверх, денний стаціонар.

Графік роботи: Понеділок — п'ятниця з 9:00 до 18:00.

Урочисте відкриття відбудеться 25 вересня о 15:00 на 5-му поверсі Ірпінської міської поліклініки.

ЛІКУВАЛЬНІ РУКИ ТА РУХИ

Життя без остеохондрозу — ЦЕ МОЖЛИВО!

Протрузії, грижі, пролобації міжхребцевих дисків — усе це прояви остеохондрозу. Це захворювання ще можна назвати «розплатою людини за прямоходіння».

Існують десятки теорій його походження: інволюційна теорія (вікова), судинна, інфекційна, спадкова, механічна тощо. Кожна з них має право на існування. Але частіше за все — комбінація різних факторів призводить до виникнення остеохондрозу.

Прояви остеохондрозу залежать від стадії патологічного процесу. На початку вас може нічого не турбувати — безсимптомне протікання. Пізніше може бути легкий локальний біль у проблемному районі хребта. При неправильному піднятті чогось важкого ви можете відчувати різкий біль — «простріл» у спині. Найтяжчі прояви — це коли здавлюється корінець

спинного мозку, що буде проявлятися у порушеннях роботи кінцівок та внутрішніх органів, слабкості, зменшенні або втраті чутливості.

Звісно ж, організм людини має величезний резерв здоров'я, проявляючи це в різному роду компенсаціях, як, наприклад, сколіоз. Компенсація остеохондрозу за рахунок сколіозу зумовлена тим, що м'язи хребта спрацьовують так, щоб зменшити больовий синдром і несприятливі механічні фактори.

Медикаментозна терапія в таких випадках тільки на деякий час зменшить больовий синдром. Хірургічне ж втручання до повноцінного виудужання теж не призведе.

Це надзвичайно тепле свято для всієї української громади і насамперед — для батьків і дітей, які волею долі стали однією родиною.

Усиновлення — тема водночас і дуже інтимна, і надзвичайно публічна, це форма влаштування дитини шляхом юридичного заміщення її деформованої біологічної сім'ї іншою, здатною залучити дитину до процесу природного буття, іноді навіть під іншим іменем.

Кожна дитина має право на достойне і щасливе життя.

В Україні зростає число родин, які беруть на виховання дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування, відкривають для них свої серця та двері домівок.

Традиція усиновлення дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування, існує здавна. Одним із перших джерел про сімейне влаштування стали закони вавилонського царя Хаммурапі, написані у 1780 р. до н.е. Ці закони регулювали чимало сфер життя, у тому числі відповідальність і права сторін при прийнятті дитини в сім'ю. Проте проблема бездоглядності та сирітства й досі актуальна.

За останні роки ситуація з усиновленням кардинально змінилася, причому на краще. Широка рекламна кампанія, висвітлення цієї теми у ЗМІ привернули суспільну увагу до проблем дітей, що з різних причин не мають батьківської опіки, в суспільстві поступово змінюється ставлення до питань усиновлення.

Ці зміни викликані ще й тим, що ухвалено низку законів для підтримки родин, що збираються взяти в сім'ю дитину-сироту. Існують законодавчо закріплені державні гарантії.

У Приірпінні 37 дітей підлягають усиновленню та чекають на свою родину. Це діти різного віку, статі та стану здоров'я. Серед них є родинні групи дітей (21 дитина), для яких влаштування до нової сім'ї не повинне за-тьмаритися болем розлучен-

ня з братами та сестрами й утратою родинних зв'язків.

На території Ірпінського регіону проживає 61 усиновлена дитина, з них 16 дітей родинними групами. Впродовж 2015 р. у Приірпінні усиновлено 6 дітей, 5 — громадянами України, 1 дитина — іноземцями.

Всього на обліку служби у справах дітей та сім'ї Ірпінської міськради перебуває 132 дітей-сиріт і дітей, позбавлених батьківського піклування, з яких 120 дітей (90,9%) виховуються в сімейних формах виховання (опіка, піклування, прийомна сім'я, дитячий будинок сімейного типу). У нашому місті створений дитячий будинок сімейного типу та дві прийомні сім'ї, в яких виховується 16 дітей.

Турбота про них — наша спільне завдання, обов'язок міста, суспільства, держави. Розвиток дитячої охорони здоров'я, забезпечення права дітей на отримання якісної освіти, збереження та розширення мережі соціально-культурних і спортивних закладів є пріоритетними напрямками соціальної політики нашого міста.

Дітям, які втратили родину, може допомогти кожен: одні — усиновлять, інші — допоможуть дитині знайти батьків, треті — нададуть



Фото: В. Шилов

фахову консультацію тим, хто виявив бажання усиновити, або тим, хто вже усиновив.

Усиновлення — це особлива дорога батьківства: благородна і складна, переповнена емоціями, очікуваннями, тривогами... Тому саме в цей день — День усиновлення, служба у справах дітей Ірпінської міської ради від щирого серця вітає тих відважних батьків, які здійснили цей відповідальний крок і взяли дитину у свою родину: бажано їм розуміння, доброти, терпіння та здоров'я.

Забезпечити кожній дитині гідне життя — першочергове завдання дорослих: батьків, найближчого оточення, відповідних служб. Зробіть перший крок, зверніться до служби у справах дітей та сім'ї за адресою: м. Ірпінь, вул. Ленінградська, 4-а, 1 кабінет, тел. (04597) 63-062. Спеціалісти нададуть вам більш детальну інформацію та відповіді на запитання щодо процесу усиновлення. Мрії дітей повинні збуватися!

Алла ТЕРЕЩЕНКО,
начальник служби у справах дітей та сім'ї

УРА!

ГОТУЙТЕ КУПАЛЬНИКИ ТА РУШНИКИ!

Нарешті ірпінці зможуть відвідувати басей! На позачерговій сесії ІМР було ухвалено Програму навчання дітей плаванню на 2015-2018 роки. Вона дозволить підготувати усі необхідні документи та залучити інвестиції для функціонування басейну. Відтепер довгоочікуваний басейн діє на базі дитячого табору «Дружній» (м. Ірпінь, вул.Комінтерна, 48). Нижче наведено графік проведення уроків плавання для ірпінських шкіл.

ГРАФІК ПРОВЕДЕННЯ УРОКІВ ПЛАВАННЯ У ШКОЛАХ м. ІРПЕНЯ

	Понеділок	Вівторок	Середа	Четвер	П'ятниця
Жовтень					
Навчальний заклад	ЗШ №17	СЗШ №2	НВО «Освіта»	СЗШ №12	ЗШ №3
Дата	5, 12, 19, 26	6, 13, 20, 27	7, 21, 28 жовтня, 4, 11 листопада	8, 15, 22, 29	9, 16, 23, 30
Листопад					
Навчальний заклад	ЗШ №17	СЗШ №2	СЗШ №1	СЗШ №12	ЗШ №3
Дата	2, 9, 16, 23, 30	3, 10, 17, 24	18, 25 листопада, 2, 9, 16 грудня	5, 12, 19, 26	6, 13, 20, 27
Грудень					
Навчальний заклад	ЗШ №17	СЗШ №2	СЗШ №12	СЗШ №12	ЗШ №3
Дата	7, 14, 21	1, 8, 15, 22	23	3, 10, 17, 24	4, 11, 18, 25



ДИЗАЙН

Дизайн будь-якої продукції (візитки, листівки, флаєра, плакати, афіши, банера, сіті-лайти, борди тощо.)

Верстка буклетів, газет, журналів, книг.

Фотозйомка, ретуш та обробка фото.

Відеомонтаж готового матеріалу.

(04597) 54-367



АМБУЛАТОРІЯ НА НІЖИНСЬКІЙ УЖЕ ПРИЙМАЄ ПАЦІЄНТІВ

(початок — с. 1)

Про те, хто тут лікує-господарює, дізнаємося з перших вуст — завідувача амбулаторією Ахмеда Файєда.

Передусім познайомимося з паном лікарем. Він родом із Палестини, проте був мешканцем Каїру (Єгипет). Закінчив Одеський медичний інститут, залишився в Одесі. Одружився з україночку, батьки якої — з Києва. Народився син. Сім'я мешкає в Ірпені. Ось така історія, завдяки якій ірпінці отримали високофахового лікаря-педіатра, котрий ось-ось ще отримає диплом сімейного лікаря.

— В Ірпені небагато лікарів, їх бракує, — зазначає Ахмед Файєд. — Але всі хо-

роші, це ті лікарі, які хочуть допомогти на ділі. Був Центр матері й дитини, де обслуговувалися усі діти Ірпеня і частково — дорослі. Тепер у кожному районі міста будуть маленькі поліклініки, які розвантажать центральну, і це зручно людям, адже поруч. Допомогу отримуватимуть і діти, й дорослі. Це буде сімейна медицина, тобто ми будемо не лише лікувати, а й вести своїх пацієнтів. Зокрема дитина, яка не хворіє, потребує догляду. Ми будемо слідувати за її розвитком, фізичним і психологічним.

Люди отримуватимуть не тільки медичну послугу, а також соціально-психологічну підтримку. Скажімо, ірпінці, які потребують лікування серця, насправді ще



потребують лікування душі. Є проблеми, скрути, неприємні ситуації — ми допомогаємо таким людям.

Під моїм началом — 2 педіатри, п'ятеро сімейних лікарів плюс медсестри. Весь колектив — 18 осіб. У колек-

тиві більшість жінок, окрім мене є ще один чоловік-лікар. Командний дух позитивно впливатиме на якість нашої роботи. Ми повинні бути сім'єю.

Попри фінансові проблеми, поступово отримуємо необхідне обладнання. Наразі забезпечені електрокардіографом. Днями обіцяють привезти апарат УЗД і 3 комп'ютери, за допомогою яких будемо вести усіх пацієнтів, отже, відійдемо від паперових карток і це добре.

Із проблем, що навісають наді мною з самого ранку, — це різні установчі документи та ліцензії, які не залежать від нас або місцевої адміністрації. Щоб ми запрацювали на повну, вищі інстанції мають нам надати усі дозволи.

До речі, основа нашого колективу — це лікарі та медсестри, які обслуговували цей район. Тобто була вже сформована команда. І це правильно, адже лікарі й

медсестри вже знають мешканців, їхні проблеми.

От тільки навантаження на кожного лікаря немале. На амбулаторію припадає близько 10 тисяч людей — дітей і дорослих. 5 сімейних лікарів обслуговують приблизно 8 тисяч дорослих. А один педіатр — 1600 дітей.

На які послуги можуть розраховувати люди? Передусім — на комплексну консультацію лікаря. Тобто пацієнта оглянуть, скажуть, які треба здати аналізи, щоб виявити діагноз. На рівні обстеження людина зможе отримати всі подробиці щодо подальших дій. Якщо пацієнт потребуватиме вузького спеціаліста для лікування (скажімо, уролога, кардіолога, офтальмолога й інших), він за нашим направленням отримає його.

Текст і фото
Володимира КОСКІНА
та Ірини ГРИЦАК

ПОРАДИ

УСКЛАДНЕННЯ ПРИ ЦУКРОВОМУ ДІАБЕТІ: ЯК СЕБЕ ЗБЕРЕГТИ

Цукровий діабет не такий страшний, як його ускладнення. В усьому світі кожного дня відрізають кінцівки хворим на цукровий діабет. Щодня хворі втрачають нирки й закінчують своє життя на діалізі крові. Оскільки світова медицина не може пояснити процес відмирання кінцівок, нирок та інших органів, то вона й не може зупинити його. Або, простіше кажучи, варіантів лікування цього ускладнення немає. Давайте разом розберемося, що ж відбувається в організмі під час ускладнення при цукровому діабеті.

Цукровий діабет — це захворювання, коли в крові цукру більше норми, а в клітині його дуже мало. Розглянемо клітину організму. Давайте уявимо собі, що клітина — це квартира у багатоквартирному будинку. Щоб людині не замерзнути взимку, їй потрібно тепло. Для цього вона вмикає газовий котел, спалюючи газ, і продукти згорання виходять через димохід. Тоді у квартирі тепло, чисто й можна жити далі.

У клітині — як у квартирі — теж є пчка. Її називають мітохондрія. Замість газу клітина використовує глюкозу, що в мітохондрії окислюється киснем. Розірвавши ланцюг глюкози, вивільняється тепло. За рахунок цього клітина витримає температуру

36 градусів. У клітині чисто й затишно. Все до ладу.

Тепер уявимо, що у квартирі нема газу. Щоб не замерзнути, людина починає топити всім, що може згоріти й дати тепло. У хід підуть меблі, картини, одяг тощо... Однак у квартирі буде брудно, димно, хоч жити можна. Тепер заринемо всередину клітини. При цьому глюкози надходить дуже мало. Енергію немає з чого отримувати. Якщо температура клітини впаде, то клітина загине. Тому вона переходить на спалювання жиру.

Жир добре горить, але виділяє багато чаду та отруйних речовин. Клітина не замерзає, але від бруду починає хворіти.

Третій випадок. У квартирі все, що може горіти, уже

спалили. Щоб не замерзнути, господар починає спалювати інші синтетичні речі та гумові килими, що, у свою чергу, не тільки зігріває господаря, як виділяє чад і труїть. У клітині відбуваються ті ж процеси. Якщо не вистачає жиру, спалюється білок із виділенням азоту. Клітина отруюється й хворіє, а взагалі відмирає... Ось до цього моменту офіційній медицині це відомо.

А тепер пояснимо, що відбувається далі. Кожна клітина — це батарейка. На оболонці клітини завжди є електричний заряд. Як тільки клітина втрачає цей заряд, вона починає хворіти. До клітини перестають надходити солі, амінокислоти, вітаміни, жири тощо. Вона ніби засинає й перестає себе відновлювати.

Наприклад, візьмемо кінцівку. У такому стані знаходяться більшість клітин кінцівки. Вони холодні, голодні й сонні. А там, де цукор, там завжди присутній грибок. Він поселяється на стопі. Хворі періодично скаржаться, що у них з'являються тріщини на п'ятах, темні судинні малюнок на носі. І настає момент, коли грибок починає активно розмножуватись і викидати у кров свою отруту. Ця отрута є пусковим механізмом для масової загибелі клітин судин. Кровотік зменшується, кисню надходить ще менше до клітин, настає різкий кисневий голод. І починається гангрена. Кінцівку відрізають, щоб людина не загинула.

Перше, що треба зробити, — це почати лікувати

грибок. Найкращий метод — це ходіння морським берегом по воді, човгаючи ногами по піску. Пісок, як наждак, зачищає епідерміс стопи, солоня вода з йодом нищить грибок.

А коли моря нема? Беремо пластмасовий тазик із плоским дном, висипаємо 2-3 упаковки солі, пачку соди і наливаємо 20-30 крапель йоду. Наливаємо води, але стільки, щоб не вся сіль розчинилася. І човгаєте ногами — вранці, вдень і увечері. Тричі на день у одній і тій же воді. Достатньо 5 хвилин!

На сьогодні є лише два ефективних методи боротьби з цим захворюванням. Перший метод — це подати більше атомарного кисню у тканини кінцівки. У шприц набирається газ озон і під шкіру вводять у різних місцях кінцівки. Під шкірою озон розпадається на атомарний кисень, який використовується клітинами.

Другий метод — використання живої і мертвої води. Є електричні прилади, що розщеплюють воду на кислу (мертву) воду та лужну (живу) воду. При вимірі живої води РН становить від 10 до 12 одиниць. Але найголовніше те, що ця вода має від'ємний електричний заряд. У воді з-під крану, у

бутильованій воді заряд у 2—3 рази менший, аніж у живій. Це говорить про те, що в живій воді є дуже багато електронів. П'ючи живу воду, за рахунок луку ми посилюємо в декілька разів кругообіг кінцівки, що, у свою чергу, збагачує клітину киснем, який окислює отрути та очищає клітину. А за рахунок електричного від'ємного заряду, який несуть електрони, ми заряджаємо клітини. Вони оживають і починається рух солей та інших потрібних речовин.

Лікування проводиться живою водою 6—7 склянками на день.

Мертвою кислотою водою омивають кінцівки. Вона знищує всі мікроорганізми на кінцівці. Якщо у людини хворі нирки і в сечі є білок, то треба негайно починати пити воду в кількості не менше 4—5 склянок на день. Через два місяці сеча прийде до норми. Живу воду необхідно пити до кінця своїх днів.

Якщо нам вдасться врятувати хоч одну кінцівку або нирку, то я буду вважати, що моя робота не пропала марно! Бажаю вам здоров'я!

Костянтин ЖУРАВЕЛЬ,
лікар, депутат Ірпінської
міської ради

РОЗУМНА ГОЛОВА — ЗДОРОВЕ ТІЛО

КРАЩИЙ ЛІКАР ТОЙ, ХТО ЗНАЄ МАРНІСТЬ БІЛЬШОСТІ ЛІКІВ

Завершуємо цикл публікацій з видатним тренером жіночої футзальної команди «Біличанка» (сmt. Коцюбинське) Володимиром Колком. Золоті правила здорового способу життя втілені на практиці.

ЩОДО СНУ

Раніше люди лягали спати, коли сідало сонце, а прокидалися, коли воно вставало. За біоритмами треба жити. Але ми живемо по-іншому. Хоча за кордоном люди живуть розумніше. Я з командою був у Дортмунді (Німеччина), 10-та година вечора, світло, а вже — ні душі. Зачинилися кав'ярні, магазини. До нас підійшли дві жіночки (виявилось, українки з Запоріжжя), радять нам: «Ви тут не шуміть, люди рано лягають спати, бо завтра на 7-му годину ранку їм на роботу». І так — у ба-

гатьох країнах. У Данії йдуть на роботу на 7-му ранку і працюють до 14-ї. Все, потім вільні! І ще мене в Данії дуже вразило, як дорожній рух організовано. До 7-мої ранку я вийшов на прогулянку, всі вулиці в Копенгагені забиті велосипедистами. Іде миський автобус, в ньому — 3-4 пасажери. Решта йдуть на велосипедах на роботу. Чоловіки — в костюмах, жінки — в спідницях. А ви згадайте, як це виглядає у нас: ситуація абсолютно протилежна.

ПОЧИНАЄМО ЗМІНИ!

Отже, ви вирішили змінити своє життя. Увімкніть таку

установку в собі: я хочу правити своє здоров'я. Далі що робити? Запустіть усі поради, про які я казав. Один із найважливіших пунктів — очистка організму. Є різні методи очищення: і препаратами, і травами, і клізмами, і голодуванням, і правильним харчуванням. Але якщо хочете стійкого ефекту, обов'язково треба почистити товстий кишечник. Скористайтеся навіть певною клінікою: є така процедура — колонотерапія, яка вивільнить вас від накопиченої бридоти. Росте живіт і ви не знаєте звідкіля що береться,

— а кишківник просто забитий каловими масами!

Далі. Треба відновити мікрофлору організму, тому що, часто вживаючи м'ясну їжу, ми вбиваємо нормальну мікрофлору. Вчені дослідили роль апендиксу в організмі. Коли ми їмо рослинну їжу (що є найоптимальнішим), в кишківнику працює 3—4 кг корисних бактерій, які допомагають перетравлювати їжу, виробляють вітаміни, мікроелементи та віддають нашому організму. Проте коли ми починаємо вживати м'ясну їжу, нездорову для нас, ці корисні бактерії поступово згасають, розвиваються гнильні, патогенні, бо їм м'ясна їжа підходить, вони отруюють організм, а нормальні бактерії ховаються в апендиксі, це для них такий резервуар, прихисток. Коли ми знову їмо рослинну їжу, то ці корисні бактерії виходять, розмножуються, а патогенні зникають. Тому треба відновити мікрофлору пе-

реходом на правильну їжу. Ви можете додати корисних бактерій організму, роблячи вдома природні йогурти. Елементарна річ: купіть в аптеці закваску для йогурту, закиньте її молоко, охладіть до теплого, покладіть закваску в замочайте в ковдру. На ранок у вас буде такий йогурт, який ви в жодному магазині не купите! Якісно й дешевше.

Якщо вживаєте м'ясну їжу, треба випивати мінімум 1,5-2 л чистої води на день. Компот, чай, кави — це не вода. Хоча людям, які харчуються правильно, вистачає і 600 мл води. По собі знаю. Пригадую армію, для багатьох «крос» був просто трагедією. Потім по 3 л води випивали. Тепер я можу відбігати 1,5-2 години і мені не хочеться пити. Просто організм чистіший.

— А скільки Вам років, якщо не секрет?

— Колись я потрапив у халепу з цим питанням. Мої підопічні (4 клас) запи-

тали: «А скільки Вам років, Володимире Васильовичу?» Жартома реагую: «А скільки дасте? (Тоді мені було 30 років)». Одна каже: «Ну, я думаю, десь 45». Тому я тепер відповідаю прямо — мені скоро буде 50 років.

— Ви маєте вигляд мужчини у розквіті сил.

— Скромно погоджусь. Я знаю своїх колишніх учнів, які не те, що кросик не подолають, а навіть на 5-й поверх не піднімуться. Де-хто з них утричі більший за мене. І вони собі так живуть, а я так не хочу жити. Я хочу ще бігати, грати у футбол, підніматися на 5-й поверх легко, а не з передихами. Кожен обирає те, чого сам бажає. Я ж не наполягаю на своєму, мовляв, це правильно для всіх. Я це перевіряв і так роблю.

Підготував
Володимира КОСКІНА

ТЕЛЕПРОГРАМА 28 ВЕРЕСНЯ — 4 ЖОВТНЯ

ПОНЕДІЛОК, 28 Вересня

6.00, 7.00, 8.00 Новини.
6.10, 7.10 АгроЕра.
6.45, 7.15, 8.15 Спорт.
6.50, 7.20, 8.20 Погода.
6.20, 8.25 Від першої особи.
6.55, 8.40 Ескулап.
7.25 Ера будівництва.
7.30 На слуху.
8.45 Корисні поради.
9.00 Вічне.
9.05 Погода.
9.20 Про головне.
10.20 Перша студія.
11.00 Д/ф "Дорогами Саксонії".
11.40 Д/ф "Поцілунок Путіна".
12.25 "План на завтра" з Анастасією Рінгіс.
13.00 Новини.
13.15 Вікно до Америки.
13.35 Т/с "Таємниця старого мосту".
15.20 Казки Лірника Сашка.
15.30 Фольк-музика.
16.35 Т/с "Білявка".
18.15 Час-Ч.
18.30 Новини.
18.55 Про головне.
19.30 Дорогі депутати.
20.00 Перша шпальта.
20.30 Ексклюзивне інтерв'ю Андерса Аслунда, старшого наукового співробітника Atlantic Council.
21.00 Новини.
21.30 Новини. Спорт.
21.40 З перших вуст.
21.50 Подорожні.
22.45 Погода.
23.00, 0.00, 1.00 Підсумки.
23.20, 0.20 Погода.
23.25 На слуху.
0.25 Від першої особи.
1.20 Новини.
1.35 Д/ф "Раїса Недашківська. Те, що не вмирає".
2.20 Телевізійна "Безталанна".
4.35 Д/с "Палітри".
5.10 Новини.
5.35 Новини. Спорт.
5.45 Вічне.

Канал "Україна"

6.00 Події тижня з Олегом Панютюю.
6.50 Ранок з Україною.
7.00 Події.
7.10 Ранок з Україною.
8.00 Події.
8.10 Ранок з Україною.
9.00 Події.
9.15 Зоряний шлях.
10.15 "Говорить Україна".
12.40 Реальна містика.
13.25 Т/с "Процес", 1 і 2 с.
15.00 Події.
15.30 Т/с "Процес".
18.00 Т/с "Клан ювелірів. Таємниці", 11 с.
19.00 Події.
19.45 "Говорить Україна".
21.00 Х/ф "Везуча".
23.00 Події.
23.30 Х/ф "Ті, що змінюють реальність". (2 категорія).
1.45 Події.
2.30 "Говорить Україна".
3.45 Зоряний шлях.
4.30 Т/с "Клан ювелірів. Таємниці", 11 с.
5.25 Події.

СТБ

5.40 "Все буде добре!"
7.35 "Все буде смачно!"
8.30 "За живе!"
9.40 "Зіркове життя. Прокляті нагородами".
10.35 "Зіркове життя. Покарані за роль".
11.30 "Битва екстрасенсів".
12.55 "Україна має талант! 6".
16.00 "Все буде добре!"
18.00 "Вікна-Новини".
18.30 "За живе!"
19.55 "Хата на тата".
22.00 "Вікна-Новини".
22.45 "Хата на тата".
23.10 "Детектор брехні 7".
0.15 "Один за всіх".
1.25 Х/ф "Щит і меч".
3.00 Нічний ефір.

Новий канал

6.00 Kids' Time.
6.05 М/с "Губка Боб Квадратні Штани".
7.10 Kids' Time.
7.15 Т/с "Друзі".
11.10 Т/с "Щасливі разом".
12.10 М/ф "Помпеї".
14.15 М/ф "Шрек 2".
16.05 Т/с "Не родись вродлива".
18.00 Абзац!
19.00 Ревізор.
21.35 Пристрасті за ревізором.
23.45 Дешево і сердито.
0.45 Х/ф "Спокуса". (2 категорія).
2.55 Абзац!
3.50 Служба розшуку дітей.
3.55 Зона ночі.

ICTV

1.35 Х/ф "Зло". (2 категорія).
3.05 Приголошшливі сюжети про роботу поліції.
3.40 Т/с "У полі зору".
5.00 Т/с "Рюрики".
5.15 Служба розшуку дітей.
5.20 М/с "Пригоди мультяшок".
6.00 Надзвичайні новини.
6.50 Факти тижня.
8.45 Факти. Ранок.
9.15 Надзвичайні новини. Підсумки з К. Стогінем.
10.15 Дивитися всім!
11.45 Труба містера Сосиски.
12.45 Факти. День.
13.10 Х/ф "Місія нездійсненна 3".
15.45 Факти. День.
16.20 Х/ф "Місія нездійсненна 4. Протокол "Фантом".
18.45 Факти. Вечір.
19.20 Надзвичайні новини.
20.20 Дістало!
21.05 Факти. Вечір.
21.25 Свобода слова.

Канал "2+2"

6.00 М/ф.
6.35 "Нове Шалене відео по-українськи".
7.45 "Облом. UA".
8.45 "Помста природи".
10.30 Т/с "Мушкетери".
12.40 Х/ф "Вірний постріл".
14.35 "Вайпаут".
15.30 "Легенди кікбоксінгу".
16.25 "Top Gear".
17.30 "ДжеДАІ".
18.30 Новини "Спецкор".
19.00 "ДжеДАІ".
19.20 "Секретні матеріали".
20.20 Т/с "Скорпіон".
21.15 Х/ф "В ім'я короля 2".
23.30 Новини "Спецкор".
0.00 "ДжеДАІ".
0.20 Х/ф "Пильне око", ч. 1.
2.05 Х/ф "Легенда про княгиню Ольгу".

ВІВТОРОК, 29 вересня

6.00, 7.00, 8.00 Новини.
6.10, 7.10 АгроЕра.
6.45, 7.15, 8.15 Спорт.
6.50, 7.20, 8.20 Погода.
6.20, 8.25 Від першої особи.
6.55, 8.40 Ескулап.
7.25 На слуху.
8.35 Паспортний сервіс.
8.45 Корисні поради.
9.00 Вічне.
9.05 Погода.
9.20 Про головне.
10.10 Подорожні.
11.00 Український корт.
11.35 Ексклюзивне інтерв'ю Андерса Аслунда, старшого наукового співробітника Atlantic Council.
11.55 Уряд на зв'язку з громадянами.
12.25 Дорогі депутати.
13.00 Новини.
13.15 Час-Ч.
13.30 Т/с "Таємниця старого мосту".
15.10 Казки Лірника Сашка.
15.20 Хочу бути.
15.45 Чоловічий клуб. Спорт.
16.45 Чоловічий клуб.
17.20 Д/с "Сага старовинної пущі".
18.15 Час-Ч.
18.30 Новини.
18.55 Про головне.
19.30 Дебати PRO.
21.00 Новини.
21.30 Новини. Спорт.
21.40 З перших вуст.
21.50 Вікна і мир.
22.40 Погода.
23.00, 0.00, 1.00 Підсумки.
23.20 Вертикаль влади.
23.55 Погода.
0.20 На слуху.
0.40 Від першої особи.
1.20 Новини.
1.35 Д/с "Сага старовинної пущі".
2.30 Т/с "Земля вітрів".
4.35 Д/с "Палітри".
5.10 Новини.
5.35 Новини. Спорт.
5.45 Вічне.

Канал "1+1"

6.00 "ТСН".
6.45 Сніданок з "1+1".
7.00 "ТСН".
7.10 Сніданок з "1+1".
7.35 "Маша і ведмідь".
7.45 Сніданок з "1+1".
8.00 "ТСН".
8.10 Сніданок з "1+1".
8.35 "Маша і ведмідь".
8.45 Сніданок з "1+1".
9.00 "ТСН".
9.10 Сніданок з "1+1".
9.30 "Чотири весілля".
10.45 "Міняю жінку 8".
12.00 "ТСН".
12.25 Комедія "Між нами, дівчатами".
13.25 "Ворожка".
14.05 "Сліпа".
14.45 "Не бреші мені 4".
15.45 "Сімейні мелодрами 3".
16.45 "ТСН".
17.15 Мелодрама "Заборонене кохання".
19.30 "ТСН".
20.30 "Чистопевні".
21.00 Комедія "Між нами, дівчатами".
22.00 "Світ навиворіт 6".
23.15 "ТСН".
0.00 Бойовик "Чужі проти хижаків 2".
1.55 Бойовик "Командо".
3.20 Х/ф "Та, що породжує вогонь".
5.05 "Служба Розшуку Дітей".
5.10 "Телемагазин".

Інтер

5.35 "Подорожні" - "Час".
6.35 М/ф.
7.00 Новини.
7.15 "Ранок з Інтером".
7.30 Новини.
7.35 "Ранок з Інтером".
8.00 Новини.
8.10 "Ранок з Інтером".
8.30 Новини.
8.35 "Ранок з Інтером".
9.00 Новини.
9.20 Т/с "Рідкісна група крові".
11.40 Д/с "Слідство вели..." з Л. Каневським".
12.00 Новини.
12.25 Д/с "Слідство вели..." з Л. Каневським".
14.00 Новини.
14.20 "Судові справи".
16.00 Новини.
16.15 "Судові справи".
16.45 "Сімейний суд".
17.40 Новини.
18.00 "Стосується кожного".
20.00 "Подорожні".
21.00 Т/с "Рідкісна група крові".
23.05 Т/с "Ластівчине гніздо".
1.55 Т/с "Скандал 3". (2 категорія).
2.40 Д/с "Легенди бандитського Києва".
3.20 Т/с "Ластівчине гніздо".

Канал "Україна"

6.10 Реальна містика.
7.00 Події.

7.10 Ранок з Україною.
8.00 Події.
8.10 Ранок з Україною.
9.00 Події.
9.15 Зоряний шлях.
10.15 "Говорить Україна".
12.40 Реальна містика.
13.25 Х/ф "Мама виходить заміж".
15.00 Події.
15.30 Х/ф "Мама виходить заміж".
16.10 Т/с "Жіночий лікар 2".
18.00 Т/с "Клан ювелірів. Таємниці", 12 с.
19.00 Події.
19.45 "Говорить Україна".
21.30 Футбол. Ліга чемпіонів УЄФА "Маккабі" - "Динамо".
23.50 Події.
0.10 Т/с "С.С.І.: Місце злочину Маямі 2", 17 і 18 с. (2 категорія).
2.00 Події.
2.50 Х/ф "Ті, що змінюють реальність". (2 категорія).
4.35 Т/с "Клан ювелірів. Таємниці", 12 с.
5.25 Події.

СТБ

5.25 "Вікна-Новини".
6.00 "Все буде добре!"
7.55 "Все буде смачно!"
8.50 "За живе!"
10.00 "Зіркове життя. Кохання без шампу".
10.55 "Зіркове життя. Діти, знищені талантом".
11.55 "Битва екстрасенсів".
13.20 "Україна має талант! 6".
16.00 "Все буде добре!"
18.00 "Вікна-Новини".
18.30 "За живе!"
19.55 "Врятуйте нашу сім'ю 4".
22.00 "Вікна-Новини".
22.45 "Врятуйте нашу сім'ю 4".
0.05 "Один за всіх".
1.10 Х/ф "Щит і меч".
3.05 Нічний ефір.

Новий канал

6.00 Kids' Time.
6.05 М/с "Губка Боб Квадратні Штани".
7.15 Kids' Time.
7.20 Т/с "Друзі".
10.50 Т/с "Не родись вродлива".
18.00 Абзац!
19.00 Половинки.
21.00 Х/ф "Інший світ: Пробудження".
22.50 Х/ф "Я знаю, що ви зробили минулого літа". (2 категорія).
0.45 Х/ф "Якби погляди могли вбивати".
2.30 Абзац!
3.30 Зона ночі.

ICTV

0.15 Х/ф "Співучасник". (2 категорія).
2.25 Х/ф "Після судного дня". (2 категорія).
3.55 Т/с "У полі зору".
5.20 Провокатор.
6.05 Факти.
6.30 Ранок у великому місті.
8.45 Факти. Ранок.
9.15 Надзвичайні новини.
10.05 Антисомбі.
11.10 Т/с "Морська поліція. Спецвідділ".
12.45 Факти. День.
13.20 Т/с "Код Костянтина".
14.15 Т/с "Слідчі".
15.45 Факти. День.
16.25 Т/с "Слідчі".
16.50 Т/с "Відділ 44".
18.45 Факти. Вечір.
19.20 Надзвичайні новини.
20.20 Цивільна оборона.
21.05 Факти. Вечір.
21.25 Т/с "Пес".
22.25 Т/с "Відділ 44".
23.20 Т/с "Морська поліція. Спецвідділ".

Канал "2+2"

6.00 М/ф.
6.35 "Нове Шалене відео по-українськи".
7.35 "Облом. UA".
8.10 "ДжеДАІ".
8.30 Новини "Спецкор".
9.00 "Люстратор 7.62".
9.10 "Секретні матеріали".
9.25 Д/ф "Десятка найкращих".
10.25 Д/ф "Вердикт історії".
11.25 Д/ф "Підземні міста".
12.25 Х/ф "Пильне око", ч. 1.
14.10 Т/с "Мисливці за старовиною".
16.00 Т/с "Скорпіон".
16.55 "Відеообімба".
17.30 "Облом. UA".
17.55 "Відеообімба".
18.30 Новини "Спецкор".
19.00 "ДжеДАІ".
19.20 "Люстратор 7.62".
20.20 Т/с "Скорпіон".
21.15 Х/ф "Нікова помста".
23.30 Новини "Спецкор".
0.00 "ДжеДАІ".
0.20 Х/ф "Пильне око", ч. 2.
2.05 Х/ф "Ярослав Мудрий".

СЕРЕДА, 30 вересня

6.00, 7.00, 8.00 Новини.
6.10, 7.10 АгроЕра.
6.45, 7.15, 8.15 Спорт.
6.50, 7.20, 8.20 Погода.
6.20, 8.25 Від першої особи.
6.55, 8.40 Ескулап.
7.25 Ера будівництва.
7.35 На слуху.
8.35 Паспортний сервіс.
8.45 Корисні поради.
9.00 Вічне.
9.05 Погода.
9.20 Про головне.
10.20 Засідання Кабінету Міністрів України.
11.30 "Prime-time" з Мирославою Гонгадзе.
12.00 Засідання Кабінету Міністрів України.
13.15 Час-Ч.
13.30 Т/с "Таємниця старого мосту".
15.10 Казки Лірника Сашка.
15.20 М/с "Друзі-янгіли".
15.35 Як це?
15.55 Музичне турне. Живу-люблю. Н. Шестак.
17.20 Д/с "Сага старовинної пущі".
18.15 Час-Ч.
18.30 Новини.
18.55 Про головне.
19.40 Т/с "Білявка".
20.30 Вересень.
21.00 Новини.
21.30 Новини. Спорт.
21.40 З перших вуст.
21.50 Слідство. Інфо.
22.30 Погода.
22.40 Мегалот.
22.45 З перших вуст.
23.00, 0.00, 1.00 Підсумки.
23.20, 0.20 Погода.
23.25 Тепло. ua.
23.35 На слуху.
0.25 Від першої особи.
1.20 Новини.
1.35 Д/с "Сага старовинної пущі".
2.30 Т/с "Земля вітрів".
4.35 Д/с "Палітри".
5.10 Новини.
5.35 Новини. Спорт.
5.45 Вічне.

Канал "1+1"

6.00 "ТСН".
6.45 Сніданок з "1+1".
7.00 "ТСН".
7.10 Сніданок з "1+1".
7.35 "Маша і ведмідь".
7.45 Сніданок з "1+1".
8.00 "ТСН".
8.10 Сніданок з "1+1".
8.35 "Маша і ведмідь".
8.45 Сніданок з "1+1".
9.00 "ТСН".
9.10 Сніданок з "1+1".
9.30 "Чотири весілля 2".
10.45 "Міняю жінку 8".
12.00 "ТСН".
12.25 Комедія "Між нами, дівчатами".
13.25 "Ворожка".
14.05 "Сліпа".
14.45 "Не бреші мені 4".
15.45 "Сімейні мелодрами 3".
16.45 "ТСН".
17.15 Мелодрама "Заборонене кохання".
19.30 "ТСН".
20.30 "Чистопевні".
21.00 Комедія "Між нами, дівчатами".
22.00 "Життя без обману".
23.15 "ТСН".
0.00 Бойовик "Командо".
1.50 Бойовик "Медальйон".
3.20 Комедія "Мамусі".
5.00 "Служба Розшуку Дітей".
5.05 "Телемагазин".

Інтер

5.35 "Подорожні" - "Час".
6.35 М/ф.
7.00 Новини.
7.15 "Ранок з Інтером".
7.30 Новини.
7.35 "Ранок з Інтером".
8.00 Новини.
8.10 "Ранок з Інтером".
8.30 Новини.
8.35 "Ранок з Інтером".
9.00 Новини.
9.20 Т/с "Рідкісна група крові".
11.40 Д/с "Слідство вели..." з Л. Каневським".
12.00 Новини.
12.25 Д/с "Слідство вели..." з Л. Каневським".
14.20 "Судові справи".
16.00 Новини.
16.15 "Судові справи".
16.45 "Сімейний суд".
17.40 Новини.
18.00 "Стосується кожного".
20.00 "Подорожні".
21.00 Т/с "Рідкісна група крові".
23.05 Т/с "Ластівчине гніздо".
1.55 Т/с "Скандал 3". (2 категорія).
2.40 Д/с "Легенди бандитського Києва".
3.20 Т/с "Ластівчине гніздо".

Канал "Україна"

6.10 Т/с "Жіночий лікар 2".

7.00 Події.
7.10 Ранок з Україною.
8.00 Події.
8.10 Ранок з Україною.
9.00 Події.
9.15 Зоряний шлях.
10.15 "Говорить Україна".
12.40 Реальна містика.
13.25 Х/ф "Везуча".
15.00 Події.
15.30 Х/ф "Везуча".
16.10 Т/с "Жіночий лікар 2".
18.00 Т/с "Клан ювелірів. Таємниці", 13 с.
19.00 Події.
19.45 "Говорить Україна".
21.30 Футбол. Ліга чемпіонів УЄФА "Шахтар" - "ПСЖ".
23.50 Події.
0.10 Т/с "С.С.І.: Місце злочину Маямі 2", 19 і 20 с. (2 категорія).
2.00 Події.
2.50 Т/с "С.С.І.: Місце злочину Маямі". (2 категорія).
4.10 Зоряний шлях.
4.35 Т/с "Клан ювелірів. Таємниці", 13 с.
5.25 Події.

СТБ

5.40 "Вікна-Новини".
6.15 "Все буде добре!"
8.10 "Все буде смачно!"
9.05 "За живе!"
10.15 "Зіркове життя. Життя після самогубства".
11.10 "Зіркове життя. Допитися до слави".
12.05 "Битва екстрасенсів".
13.30 "Україна має талант! 6".
16.00 "Все буде добре!"
18.00 "Вікна-Новини".
18.30 "За живе!"
19.55 "МастерШеф 5".
22.00 "Вікна-Новини".
22.45 "МастерШеф 5".
0.30 "Один за всіх".
1.45 Х/ф "Щит і меч".
3.05 Нічний ефір.

Новий канал

6.00 Kids' Time.
6.05 М/с "Губка Боб Квадратні Штани".
7.10 Kids' Time.
7.15 Т/с "Друзі".
11.15 Т/с "Щасливі разом".
16.10 Т/с "Не родись вродлива".
18.00 Абзац!
19.00 Хто зверну? 4.
20.55 Х/ф "Сайлент Хілл".
23.20 Х/ф "Сайлент Хілл 2". (3 категорія).
1.15 Х/ф "Я знаю, що ви зробили минулого літа". (2 категорія).
3.05 Абзац!
4.00 Служба розшуку дітей.
4.05 Т/с "Щоденники вампіра". (2 категорія).
4.55 Зона ночі.

ICTV

1.05 Х/ф "Після судного дня". (2 категорія).
3.00 Т/с "У полі зору".
5.05 Служба розшуку дітей.
5.10 Студія Вашингтон.
5.15 Провокатор.
6.05 Факти.
6.30 Ранок у великому місті.
8.45 Факти. Ранок.
9.15 Надзвичайні новини.
10.05 Антисомбі.
11.05 Т/с "Морська поліція. Спецвідділ".
12.45 Факти. День.
13.15 Т/с "Код Костянтина".
14.10 Т/с "Слідчі".
15.45 Факти. День.
16.25 Т/с "Слідчі".
16.50 Т/с "Відділ 44".
18.45 Факти. Вечір.
19.20 Надзвичайні новини.
20.20 Секретний фронт.
21.05 Факти. Вечір.
21.25 Т/с "Пес".
22.25 Т/с "Відділ 44".
23.25 Т/с "Морська поліція. Спецвідділ".

Канал "2+2"

6.00 М/ф.
6.35 "Нове Шалене відео по-українськи".
7.35 "Облом. UA".
8.10 "ДжеДАІ".
8.30 Новини "Спецкор".
9.00 "Люстратор 7.62".
9.10 "Секретні матеріали".
9.25 Д/ф "Десятка найкращих".
10.25 Д/ф "Літаки Другої Світової війни".
11.30 Д/ф "Підземні міста".
12.25 Х/ф "Пильне око", ч. 2.
14.10 Т/с "Мисливці за старовиною".
16.00 Т/с "Скорпіон".
16.55 "Відеообімба".
17.30 "Облом. UA".
17.55 "Відеообімба".
18.30 Новини "Спецкор".
19.00 "ДжеДАІ".
19.20 "Цілком таємно".
20.20 Т/с "Скорпіон".
21.15 Х/ф "Блекджек".
23.30 Новини "Спецкор".
0.00 "ДжеДАІ".
0.20 Х/ф "Піраньї 3D".
2.05 Х/ф "Захар Беркут".

ЧЕТВЕР,

6.00, 7.00, 8.00 Новини.
6.10, 7.10 АгроЕра.
6.45, 7.15, 8.15 Спорт.
6.50, 7.20, 8.20 Погода.
6.20, 8.25 Від першої особи.
6.55, 8.40 Ескулап.
7.25 Тепло. ua.
7.40 На слуху.
8.35 Паспортний сервіс.
8.45 Корисні поради.
9.00 Вічне.
9.05 Погода.
9.20 Про головне.
10.15 Вікна і мир.
10.55 Погода.
11.00 Вікно до Америки.
11.30 Д/с "Клуб пригод".
11.55 Вересень.
12.20 Слідство. Інфо.
13.00 Новини.
13.15 Час-Ч.
13.30 Т/с "Таємниця старого мосту".
14.20 Д/ф "Найбільший китайський ресторан у світі".
15.10 Казки Лірника Сашка.
15.20 М/с "Друзі-янгіли".
15.35 Школа Мері Поппінс.
15.50 Хто в домі хазяїн?
16.15 Надвечір'я. Долі.
17.05 Світло.
17.45 Книга. ua.
18.15 Час-Ч.
18.30 Новини.
18.55 Про головне.
19.40 Т/с "Білявка".
20.30 "Prime-time" з Мирославою Гонгадзе.
21.00 Новини.
21.30 Новини. Спорт.
21.40 З перших вуст.
21.50 "Схеми" з Н. Седлецькою.
22.25 Д/ф "Цивілізація Жовтої ріки".
23.00, 0.00, 1.00 Підсумки.
23.20, 0.20 Погода.
23.25 На слуху.
0.25 Від першої особи.
1.20 Новини.
1.35 Д/ф "Герой не нашого часу. Юрій Мажуга".
2.30 Т/с "Земля вітрів".
4.35 Д/с "Палітри".
5.10 Новини.
5.35 Новини. Спорт.
5.45 Вічне.

Канал "1+1"

6.00 "ТСН".
6.45 Сніданок з "1+1".
7.00 "ТСН".
7.10 Сніданок з "1+1".
7.35 "Маша і ведмідь".
7.45 Сніданок з "1+1".
8.00 "ТСН".
8.10 Сніданок з "1+1".
8.35 "Маша і ведмідь".
8.45 Сніданок з "1+1".
9.00 "ТСН".
9.10 Сніданок з "1+1".
9.30 "Чотири весілля 2".
10.45 "Міняю жінку 3".
12.00 "ТСН".
12.25 Комедія "Між нами, дівчатами".
13.25 "Ворожка".
14.05 "Сліпа".
14.45 "Не бреші мені 4".
15.45 "Сімейні мелодрами 3".
16.45 "ТСН".
17.15 Мелодрама "Заборонене кохання".
19.30 "ТСН".
20.30 "Чистопевні".
21.00 Комедія "Між нами, дівчатами".
22.00 "Міняю жінку 10".
23.15 "ТСН".
0.00 Бойовик "Медальйон".
1.50 Трилер "Області темряви".
3.25 "ТСН".
3.55 "Супергерої".
5.05 "Телемагазин".

Інтер

5.35 "Подорожні" - "Час".
6.35 М/ф.
7.00 Новини.
7.15 "Ранок з Інтером".
7.30 Новини.
7.35 "Ранок з Інтером".
8.00 Новини.
8.10 "Ранок з Інтером".
8.30 Новини.
8.35 "Ранок з Інтером".
9.00 Новини.
9.20 Т/с "Рідкісна група крові".
11.40, 12.25 Д/с "Слідство вели..." з Л. Каневським".
12.00, 14.00 Новини.
14.20 "Судові справи".
16.00 Новини.
16.15 "Судові справи".
16.45 "Сімейний суд".
17.40 Новини.

1 жовтня

Канал "Україна"

6.10 Т/с "Жіночий лікар 2".
7.00 Події.
7.10 Ранок з Україною.
8.00 Події.
8.10 Ранок з Україною.
9.00 Події.
9.15 Зоряний шлях.
10.15 "Говорить Україна".
12.40 Реальна містика.
13.25 Х/ф "Біла сукня".
15.00 Події.
15.30 Х/ф "Біла сукня".
16.10 Т/с "Жіночий лікар 2".
18.00 Т/с "Клан ювелірів".
Таємниці", 14 с.
19.00 Події.
19.45 Футбол. Ліга Європи УЕФА "Русенборг" - "Дніпро".
22.00 Реальна містика.
23.00 Події дня.
23.30 Т/с "С.С.І.: Місце злочину Маямі 2", 21 і 22 с. (2 кат.).
1.20 Події.
2.15 Т/с "С.С.І.: Місце злочину Маямі". (2 кат.).
3.45 Зоряний шлях.
4.35 Т/с "Клан ювелірів".
Таємниці", 14 с.
5.25 Події.

СТБ

5.45 "Вікна-Новини".
6.20 "Все буде добре!".
8.15 "Все буде смачно!".
9.10 "За живе!".
10.25 "Зіркове життя. У полоні батьківської слави".
11.20 "Зіркове життя. Дружина на мільйон".
12.20 "Битва екстрасенсів".
13.55 "Україна має талант! 6".
16.00 "Все буде добре!".
18.00 "Вікна-Новини".
18.30 "За живе!".
19.55 "Зважені та щасливі 5".
22.00 "Вікна-Новини".
22.45 "Зважені та щасливі 5".
23.55 "Один за всіх".
1.00 Х/ф "Щит і меч".
2.25 Нічний ефір.

Новий канал

6.00 Kids' Time.
6.05 М/с "Губка Боб Квадратні Штани".
7.10 Kids' Time.
7.15 Т/с "Друзі".
11.05 Т/с "Моя прекрасна няня".
16.10 Т/с "Не родись вродлива".
18.00 Абзац!
19.00 Суперінтуїція.
20.25 Х/ф "Привид дому на пагорбі".
22.35 Х/ф "13 привидів".
0.25 Х/ф "Інший світ: Пробудження". (3 кат.).
2.10 Абзац!
3.10 Служба розшуку дітей.
3.15 Т/с "Щоденники вампіра". (2 кат.).
4.50 Зона ночі.

ICTV

1.05 Х/ф "Ціль номер один". (2 кат.).
3.10 Т/с "У полі зору".
5.15 Студія Вашингтон.
5.20 Провокатор.
6.05 Факти.
6.30 Ранок у великому місті.
8.45 Факти. Ранок.
9.55 Антизомбі.
11.00 Т/с "Морська поліція. Спецвідділ".
12.45 Факти. День.
13.10 Т/с "Код Костянтина".
14.05 Т/с "Слідчі".
15.45 Факти. День.
16.25 Т/с "Слідчі".
16.50 Т/с "Відділ 44".
18.45 Факти. Вечір.
19.20 Надзвичайні новини.
20.20 Інсайдер.
21.05 Факти. Вечір.
21.25 Т/с "Пес".
22.25 Т/с "Відділ 44".
23.20 Т/с "Морська поліція. Спецвідділ".

Канал "2+2"

6.00 М/ф.
6.35 "Нове Шалене відео по-українськи".
7.35 "Облом.УА".
8.10 "ДжеДАІ".
8.30 Новини "Спецкор".
9.00 "Люстратор 7.62".
9.10 "Секретні матеріали".
9.25 Д/ф "Десятка найкращих".
10.25 Д/ф "Літаки Другої Світової війни".
11.30 Д/ф "Підземні міста".
12.25 Х/ф "Ера драконів".
14.10 Т/с "Мисливці за старовиною".
16.00 Т/с "Скорпіон".
16.55 "Відеоімба".
17.30 "Облом.УА".
17.55 "Відеоімба".
18.30 Новини "Спецкор".
19.00 "ДжеДАІ".
19.30 "Люстратор 7.62".
20.30 "Право на владу".
22.30 Д/ф "Страшна збралка".
23.30 Новини "Спецкор".
0.00 "ДжеДАІ".
0.20 Х/ф "Піраньї 3DD".
2.00 Х/ф "Богдан-Зиновій Хмельницький".

П'ЯТНИЦЯ, 2 жовтня

УТ-1

6.00,7.00,8.00 Новини.
6.10,7.10 АгроЕра.
6.20 Агровектор.
6.30,8.25 Від першої особи.
6.45,7.15,8.15 Спорт.
6.50,7.20,8.20 Погода.
6.55,8.40 Ескулап.
7.25 Ера будівництва.
7.35 На слуху.
8.35 Паспортний сервіс.
8.45 Корисні поради.
9.00 Вічне.
9.05 Погода.
9.20 Про головне.
10.20 Д/ф "Цивілізація Жовтої ріки".
10.50 Погода.
11.00 Д/ф "Революція: за і проти".
11.55 Д/с "Клуб пригод".
12.25 "Схеми" з Н. Седлецькою.
13.00 Новини.
13.15 Час-Ч.
13.25 Х/ф "Далеко від вікна".
15.30 Казки Лірника Сашка.
15.40 Спогади.
16.10 Театральні сезони.
16.45 Віра. Надія. Любов.
17.40 Д/с "Повернення видів", 1 с. "Білий лелека".
18.30 Новини.
18.55 Про головне.
19.40 Т/с "Білявка".
20.30 "План на завтра" з Анастасією Рінгіс.
21.00 Новини.
21.30 Новини. Спорт.
21.40 З перших вуст.
21.50 Перша студія.
22.40 Погода.
23.00,0.00,1.00 Підсумки.
23.20,0.20 Погода.
23.25 На слуху.
0.25 Від першої особи.
1.20 Новини.
1.35 Д/ф "Це моє життя. Лариса Кадочникова".
2.30 Т/с "Земля вітрів".
4.35 Д/с "Палітри".
5.10 Новини.
5.35 Новини. Спорт.
5.45 Вічне.

Канал "1+1"

6.00 "ТСН".
6.45 Сніданок з "1+1".
7.00 "ТСН".
7.10 Сніданок з "1+1".
7.35 "Маша і ведмідь".
7.45 Сніданок з "1+1".
8.00 "ТСН".
8.10 Сніданок з "1+1".
8.35 "Маша і ведмідь".
8.45 Сніданок з "1+1".
9.00 "ТСН".
9.30 Сніданок з "1+1".
9.30 "Чотири весілля 2".
10.45 "Міняю жінку 3".
12.00 "ТСН".
12.25 Комедія "Між нами, дівчатками".
13.25 "Ворожка".
14.05 "Сніпа".
14.45 "Не бреші мені 4".
15.45 "Сімейні мелодрами 3".
16.45 "ТСН".
17.15 Мелодрама "Заборонене кохання".
19.30 "ТСН".
20.15 "Шустер Live".
0.15 Трилер "Області темряви".
2.35 "Гроші".
3.35 "Шість кадрів".
4.55 "Шустер Live".

Інтер

5.35 "Подорож" - "Час".
6.35 М/ф.
7.00 Новини.
7.15 "Ранок з Інтером".
7.30 Новини.
7.35 "Ранок з Інтером".
8.00 Новини.
8.10 "Ранок з Інтером".
8.30 Новини.
8.35 "Ранок з Інтером".
9.00 Новини.
9.20 Т/с "Рідкісна група крові".
11.40 Д/с "Слідство вели..." з Л. Каневським".
12.00 Новини.
12.25 Д/с "Слідство вели..." з Л. Каневським".
14.00 Новини.
14.20 "Судові справи".
16.00 Новини.
16.15 "Судові справи".
16.45 "Сімейний суд".
17.40 Новини.
18.00 "Стосується кожного".
16.00 Т/с "Підземні міста".
20.00 "Подорож".
21.00 "Чорне дзеркало".
0.00 Х/ф "Осіння Нью-Йорку". (2 категорія).
2.05 "Подорож" - "Час".
2.50 Х/ф "Дике кохання".

Канал "Україна"

6.10 Т/с "Жіночий лікар 2".
7.00 Події.
7.10 Ранок з Україною.
8.00 Події.
8.10 Ранок з Україною.

9.00 Події.
9.15 Зоряний шлях.
10.15 "Говорить Україна".
12.40 Реальна містика.
13.25 Х/ф "Мрії з пластиліну".
15.00 Події.
15.30 Х/ф "Мрії з пластиліну".
16.10 Т/с "Жіночий лікар 2".
18.00 Т/с "Клан ювелірів".
Таємниці", 15 с.
19.00 Події.
19.45 "Говорить Україна".
21.00 Х/ф "Ця жінка до мене".
23.00 Події дня.
23.30 Т/с "С.С.І.: Місце злочину Маямі 2". (2 категорія).
1.20 Події.
2.15 Т/с "С.С.І.: Місце злочину Маямі". (2 категорія).
4.20 Т/с "Клан ювелірів".
Таємниці", 15 с.
5.10 Події.
6.00 Т/с "Жіночий лікар 2".

СТБ

5.25 Х/ф "Зникнення свідка".
6.55 Х/ф "На вас чекає громадянка Никанорова".
8.45 "Зіркове життя. Правила вдалого розлучення".
9.40 "Зіркове життя. Пробачити зрадника".
10.25 Х/ф "П'ята група крові".
18.00 "Вікна-Новини".
18.30 Т/с "Коли ми вдома".
19.55 "Танцюють всі! 8".
22.00 "Вікна-Новини".
22.45 "Танцюють всі! 8".
0.20 Т/с "Коли ми вдома".
1.40 Х/ф "На вас чекає громадянка Никанорова".
3.10 Нічний ефір.

Новий канал

6.00 Служба розшуку дітей.
6.05 Kids' Time.
6.10 М/с "Губка Боб Квадратні Штани".
7.15 Kids' Time.
7.20 Т/с "Друзі".
11.10 Т/с "Щасливі разом".
16.05 Супермодель по-українськи.
18.00 Абзац!
19.00 Супермодель по-українськи.
20.50 Половинки.
23.05 Суперінтуїція.
0.30 Стенд Ап Шоу.
1.25 Х/ф "Сайлент Хіл 2". (3 категорія).
3.50 Абзац!
4.50 Т/с "Щоденники вампіра". (2 категорія).
5.35 Зона ночі.

ICTV

1.05 Х/ф "На відстані удару". (2 категорія).
3.00 Т/с "У полі зору".
4.25 Т/с "Революція".
5.05 Служба розшуку дітей.
5.10 Студія Вашингтон.
5.15 Провокатор.
6.05 Факти.
6.30 Ранок у великому місті.
8.45 Факти. Ранок.
9.15 Надзвичайні новини.
10.05 Антизомбі.
11.05 Т/с "Морська поліція. Спецвідділ".
12.45 Факти. День.
13.15 Т/с "Код Костянтина".
14.10 Т/с "Слідчі".
15.45 Факти. День.
16.25 Т/с "Слідчі".
16.50 Т/с "Відділ 44".
18.45 Факти. Вечір.
19.20 Надзвичайні новини.
20.20 Антизомбі.
21.05 Факти. Вечір.
21.25 Т/с "Пес".
22.25 Т/с "Відділ 44".
23.20 Т/с "Морська поліція. Спецвідділ".

Канал "2+2"

6.00 М/ф.
6.35 "Нове Шалене відео по-українськи".
7.35 "Облом.УА".
8.10 "ДжеДАІ".
8.30 Новини "Спецкор".
9.00 "Люстратор 7.62".
9.10 "Секретні матеріали".
9.25 Д/ф "Руйнівник: сталевий корабель".
10.25 Д/ф "Літаки Другої Світової війни".
11.30 Д/ф "Підземні міста".
12.25 Х/ф "Прихована загроза".
14.10 Т/с "Мисливці за старовиною".
16.00 "Відеоімба".
17.30 "Облом.УА".
17.55 "Відеоімба".
18.30 Новини "Спецкор".
19.00 "ДжеДАІ".
19.20 Х/ф "RED".
22.00 Х/ф "Озеро страху 2".
0.00 Х/ф "Кримінальне чтиво".
2.50 Х/ф "Чорна Рада".

СУБОТА, 3 жовтня

УТ-1

6.00,7.00 Підсумки.
6.20,7.20,8.55 Погода.
6.25 У просторі буття.
7.25 На слуху.
7.50 Вертикаль влади.
8.20 АгроЕра. Підсумки.
8.35 "Золотий гусак".
9.00 Погода.
9.10 Казки Лірника Сашка.
9.20 Хочу бути.
10.00 Н. Онука. Інтерв'ю на даху.
10.30 Книга.уа.
10.55 Х/ф "Далеко від вікна".
13.00 Світло.
13.40 "Музична перерва".
Концертна програма до дня вчителя України.
14.45 Д/с "Повернення видів", 1 с. "Білий лелека".
15.35 Богатирські ігри.
16.30 Чоловічий клуб.
17.00 Погода.
17.15 Т/с "Польські свята".
19.50 Спецпроект "Розсекречена історія: Україна в Другій світовій".
21.00 Новини.
21.30 Погода.
21.40 На пам'ять.
22.10 Погода.
22.20 Інша музика з Олександром Коганом.
22.40 Мегалот.
23.00 День Янгола.
0.00,1.10 Погода.
1.20 Надвечір'я. Долі.
2.30 Т/с "Земля вітрів".
22.00 "Вікна-Новини".
22.45 "Танцюють всі! 8".
0.20 Т/с "Коли ми вдома".
1.40 Х/ф "На вас чекає громадянка Никанорова".
3.10 Нічний ефір.

Канал "1+1"

1.05 Х/ф "Вороги". (2 кат.).
2.45 Т/с "Революція".
4.05 Приголомшливі сюжети про роботу поліції.
6.15 Факти.
6.40 М/с "Пригоди мультяшок".
7.20 Стоп-10.
8.15 Провокатор.
9.40 Секретний фронт.
10.40 Антизомбі.
11.35 Дістало!
12.35 Цивільна оборона.
12.45 Факти. День.
13.00 Цивільна оборона.
13.45 Інсайдер.
14.45 Т/с "Пес".
18.45 Факти. Вечір.
19.20 Надзвичайні новини.
Підсумки з К. Стогнієм.
20.05 Х/ф "Лара Крофт - розкрадача гробниць".
22.00 Х/ф "Лара Крофт - розкрадача гробниць 2. Колиска життя".

Інтер

5.00 "Орел і решка. Ювілейний 2".
5.45 "Подорож" - "Час".
7.20 "Чекай на мене. Україна".
8.40 "Школа доктора Комаровського".
9.30 Х/ф "Приморський бульвар".
12.15 "Кохання з першого погляду".
13.15 Х/ф "Чоловік на годину".
17.00 "Щастя з пробірки. 9 місяців потому".
18.05 Т/с "Гордіт вузол", 1 і 2 с.
20.00 "Подорож".
20.30 Т/с "Гордіт вузол", 3 і 4 с.
22.25 Х/ф "Навіщо ти пішов..." (2 кат.).
0.20 Х/ф "Тобі, справжньому".
3.10 Д/с "Легенди бандитського Києва".
3.30 Х/ф "Ніагара".

Канал "Україна"

7.00 Події.
7.15 Т/с "Жіночий лікар 2".
8.50 Відверто з Машею Єфросиніною.

10.00 Зоряний шлях. Субота.
11.00 Х/ф "Ця жінка до мене".
13.00 Т/с "В очікуванні любові", 1 і 2 с.
15.00 Події.
15.20 Т/с "В очікуванні любові".
17.10 Т/с "Причал любові і надії", 1 і 2 с.
19.00 Події.
19.40 Т/с "Причал любові і надії".
22.00 Х/ф "Біла сукня".
0.00 Зоряний шлях. Субота.
1.00 Відверто з Машею Єфросиніною.
2.10 Події.
2.50 Т/с "С.С.І.: Місце злочину Маямі 2". (2 кат.).
4.20 Події.
5.00 Реальна містика.

СТБ

4.40 Х/ф "Командир щасливої Шуки".
6.20 Х/ф "Максим Перепелиця".
8.00 "Караоке на Майдані".
9.00 "Все буде смачно!".
10.40 Т/с "Коли ми вдома".
12.00 "Танцюють всі! 8".
15.50 "Зважені та щасливі 5".
19.00 "Х-Фактор 6".
21.55 "Хата на тата".
0.30 Т/с "Коли ми вдома".
1.40 Х/ф "Сказання про те, як цар Петро арапа одружив".
3.25 Нічний ефір.

Новий канал

6.00 Kids' Time.
6.05 М/с "Пригоди Джиммі Нейтрона".
8.10 Kids' Time.
8.15 Єралаш.
10.00 Дешево і сердито.
11.00 Ревізор.
13.40 Пристрасті за ревізором.
15.45 Хто зверну? 4.
17.40 М/ф "Сезон полювання 2".
19.05 М/ф "Шрек 3".
21.00 Х/ф "Персі Джексон і викрадач блискавок".
23.15 Х/ф "Привид дому на пагорбі".
1.25 Х/ф "Сайлент Хіл 2". (3 кат.).
3.20 Т/с "Щоденники вампіра". (2 кат.).
5.05 Зона ночі.

ICTV

5.35 Факти.
5.55 М/с "Пригоди мультяшок".
6.45 Стоп-10.
7.35 Провокатор.
9.30 Секретний фронт.
10.30 Антизомбі.
11.30 Дістало!
12.35 Цивільна оборона.
12.45 Факти. День.
13.00 Цивільна оборона.
13.40 Інсайдер.
14.40 Т/с "Пес".
18.45 Факти. Вечір.
19.20 Надзвичайні новини.
Підсумки з К. Стогнієм.
20.10 Х/ф "Місія нездійсненна 2".
22.40 Х/ф "Місія нездійсненна".
0.45 Х/ф "Співучасник". (2 кат.).
2.40 Х/ф "Зло". (2 кат.).
4.10 Т/с "У полі зору".

Канал "2+2"

6.00 М/ф.
6.40 "Маски-шоу".
7.50 "Нове Шалене відео по-українськи".
9.00 "Облом.УА".
10.10 "Вайпау".
11.05 "Легенди кікбоксингу".
12.00 "Top Gear".
13.00 "ДжеДАІ".
14.00 "Реал-Бодріт".
15.00 Т/с "Мушкетери".
17.10 Х/ф "Підняти перископ".
19.20 Тур ЧУ. Металург - Олімпік.
21.30 Х/ф "RED".
23.35 Х/ф "Чужий проти Хижака".
1.25 Х/ф "Прихована загроза".
2.55 Х/ф "Постріл у труні".

НЕДІЛЯ, 4 жовтня

УТ-1

6.00,7.10,8.05 Погода.
6.05 Світ православ'я.
6.35 Крок до зірок.
7.20 Шеф-кухар країни.
8.15 Світ on line.
8.40 Тепло.уа.
9.00 Погода.
9.10 Як це?
9.30 Хто в домі хазяїн?
9.50 Казки Лірника Сашка.
10.05 Школа Мері Поппінс.
10.40 Спогади.
11.15 Т/с "Польські свята".
13.45 Фольк-music.
14.50 Погода.
14.55 Чоловічий клуб. Спорт (Бокс).
16.05 Гандбол. Ліга Чемпіонів.
"Мотор" (Запоріжжя) - "Ск'єрн" (Данія).
17.55 Театральні сезони.
18.25 Т/с "Білявка".
21.00 Новини.
21.30 Прем'єр-міністр України А. Яценюк про реформи.
21.40 Перша шапальта.
22.15 Альтернативна музика.
"ВВ".
23.00 День Янгола.
0.00,1.10 Погода.
0.05 На слуху. Підсумки.
1.20 Віра. Надія. Любов.
2.10 Про головне.
2.45 Т/с "Земля вітрів".
3.45 Т/с "Польські свята".
4.55 Д/с "Палітри".
5.30 Новини.

Канал "1+1"

0.10 Х/ф "Парфумер. Історія вбивці". (2 кат.).
2.45 Х/ф "Вороги". (2 кат.).
4.15 Т/с "Революція".
6.10 Факти.
6.40 М/с "Том і Джері в дитинстві".
7.20 Х/ф "Грифон".
9.10 Зірка YouTube.
10.45 Дивитися всім!
11.40 Труба містера Сосиски.
12.45 Факти. День.
13.00 Х/ф "Жага золота".
14.40 Х/ф "Лара Крофт - розкрадача гробниць".
16.35 Х/ф "Лара Крофт - розкрадача гробниць 2. Колиска життя".
18.45 Факти тижня.
20.25 10 хвилин з Прем'єр-міністром України.
20.35 Х/ф "Шерлок Холмс".
23.05 Х/ф "Шерлок Холмс. Гра тіней".

Інтер

5.00 Бокс. Віктор Посол - Лукас Матіссе.
6.00 М/ф.
6.35 Х/ф "4:0 на користь Тетянки".
8.10 "Удачний проект".
9.00 "Готуємо разом".
10.00 "Орел і решка. Ювілейний 2".
11.00 "Орел і решка. Незвідана Європа".
12.00 Бокс. Віктор Посол - Лукас Матіссе.
13.05 Т/с "Гордіт вузол".
17.00 Х/ф "Погана сусідка".
19.00 "Кохання з першого погляду".
20.00 "Подорож тижня".
21.40 "10 хвилин з Прем'єр-міністром".
22.00 Х/ф "Чоловік на годину".
1.45 Х/ф "Приморський бульвар".
3.55 Д/с "Легенди бандитського Києва".

Канал "Україна"

6.40 Події.
7.30 Реальна містика.

9.15 Т/с "В очікуванні любові".
13.00 Т/с "Причал любові і надії".
17.00 Т/с "Печалі-радощі Надії".
19.00 Події тижня з Олегом Пантюто.
19.40 10 хвилин з прем'єр-міністром.
20.00 Т/с "Печалі-радощі Надії".
22.00 Х/ф "Мрії з пластиліну".
23.50 Зоряний шлях.
1.35 Т/с "Клан ювелірів".
Таємниці", 11-15 с.
6.00 Події тижня з Олегом Пантюто.

СТБ

5.25 Х/ф "Сказання про те, як цар Петро арапа одружив".
7.10 "Все буде добре!".
9.00 "Все буде смачно!".
11.00 "Караоке на Майдані".
11.55 "МастерШеф 5".
16.00 "Х-Фактор 6".
19.00 "Битва екстрасенсів 16".
20.55 "Один за всіх".
22.05 "Втрачайте нашу сім'ю 4".
1.15 "Детектор брехні 7".
2.15 Х/ф "Максим Перепелиця".
4.00 Нічний ефір.

Новий канал

6.00 Kids' Time.
6.05 М/с "Пригоди Джиммі Нейтрона".
7.30 Kids' Time.
7.35 Єралаш.
8.20 М/ф "Сезон полювання 2".
8.45 М/ф "Сезон полювання 3".
11.05 Х/ф "Учень Мерліна".
14.50 Х/ф "Персі Джексон і викрадач блискавок".
17.10 М/ф "Шрек 4".
19.05 М/ф "Шрек 4".
21.00 Х/ф "Я, Франкенштейн". (2 кат.).
23.00 Х/ф "13 привидів". (3 кат.).
0.35 Х/ф "Сьоме знамення". (2 кат.).
2.50 Зона ночі.

ICTV

5.50 Факти.
6.15 М/с "Пригоди мультяшок".
7.05 Т/с "Рюріки".
8.10 Українці Афінні.
9.30 Зірка YouTube.
10.45 Дивитися всім!
11.45 Труба містера Сосиски.
12.45 Факти. День.
13.00 Дивитися всім!
14.05 Х/ф "Місія нездійсненна".
16.10 Х/ф "Місія нездійсненна 2".
18.45 Факти тижня.
20.25 10 хвилин з Прем'єр-міністром України.
20.35 Х/ф "Місія нездійсненна 3".
23.10 Х/ф "Місія нездійсненна 4".
1.35 Х/ф "Зло". (2 кат.).
3.05 Приголомшливі сюжети про роботу поліції.
3.40 Т/с "У полі зору".
5.00 Т/с "Рюріки".

Канал "2+2"

6.00 М/ф.
6.40 "Маски-шоу".
7.50 "Нове Шалене відео по-українськи".
8.35 "Облом.УА".
9.00 "Бушидо".
10.00 "Богатирі".
11.00 "Люстратор 7.62".
12.00 "Цілком таємно".
13.00 "Секретні матеріали".
14.00 "Реал-Бодріт".
15.00 Х/ф "На скейті від смерті".
16.50 Тур ЧУ. Дніпро - Олександрія.
19.20 Тур ЧУ. Волинь - Зоря.
21.30 "Профутбол".
23.15 Х/ф "Озеро страху 2".
1.00 Х/ф "Кримінальне чтиво".
3.35 Х/ф "Вперед за скарбами гетьмана!".

ТОВ «Київоблтепло» має намір отримати дозвіл на викиди забруднюючих речовин в атмосферне повітря стаціонарними джерелами котельні, що розташована в Київській обл., м.Ірпінь, вул

ВІТАЄМО З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ:

**Валентину Миколаївну ДЯТЛЕНКО
Світлану Арнольдівну ОСТАПЕНКО**

*Нехай любов незгасно світить,
Хай доля радісно співає,
Для Вас усі найкращі квіти
І найласкавіші слова!*

Ірпінська міська рада, виконавчий комітет

ЩИРО ТА СЕРДЕЧНО ВІТАЄМО ВАС, ЛІДІЄ ЯКІВНО, ІЗ ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ!

Властиві Вам якості — самовіддане служіння обраній справі, доброта і милосердя, чуйність і щедрість душі винагороджуються вдячністю і повагою жителів міста, яким ви несете розраду і тепло, допомагаєте долати життєві труднощі, додаєте віри і впевненості у завтрашньому дні.

Бажаємо Вам здоров'я і наснаги, оптимізму і творчих здобутків, бажання працювати на благо людей!

Ірпінська міська рада, виконавчий комітет

РЕКЛАМА

Запрошуємо до автошколи. Тел.: 050-507-31-54

Приватні уроки польської мови.
Тел.: (097)708-71-84; (099) 193-57-84

Сдам в аренду место мастеру маникюра/педикюра, мастеру визажа и вечерней прически, мастеру по наращиванию ресниц в новой студии маникюра HANNI по адресу: Буча, ул. Б. Хмельницького, 6, тел. (095)519-88-15, (098)751-20-81, (063)872-75-57

Запрошуємо на підсумкову зустріч німецько-українського молодіжного обміну на тему "Щастя". Зустріч відбудеться 25 вересня о 16:30 в дитячому центрі "Дивосвіт" (м. Ірпінь, вул. Ленінградська, 4-а). Чекаємо на всіх, хто бажає приємно і корисно провести час!

Запрошуємо вас відвідати Турнір Київської області з тхеквондо "Кубок "Козацької звитяги". Змагання відбудуться 26 вересня в ДЮСШ (м. Ірпінь, вул. Пролетарська, 40). Початок о 11:00 год. Приходьте повболівати за ірпінських тхеквондистів!

Студія маникюра HANNI пропонує: манікюр, педикюр, шеллак, біогель, нарощування нігтів гелем/корекція (гарантія 3 тижні), парафінотерапія, нарощування ресниць, покраска бровей, визаж, вечірні прически. АКЦІЯ! Педикюр + шеллак = парафінотерапія рук. БЕСПЛАТНО! Буча, ул. Б. Хмельницького, 6, тел. (095)519-88-15, (098)751-20-81, (063)872-75-57

В типографію г.Ірпень потребуються: резчики, фальцовщик, штамповщик, грузчик (без вредных привычек). Тел. 067-658-46-58; 044-456-19-82 Владимир

ТОВ «Київоблтепло» має намір отримати дозвіл на викиди забруднюючих речовин в атмосферне повітря стаціонарними джерелами котельні, що розташована в Київській обл., м.Ірпінь, вул. Паризької Комуни, 7.

Котельня виробляє пар та гарячу воду для приміщень дитячого навчального закладу №1 в опалувальний період.

Основним джерелом викиду забруднюючих речовин є димова труба котельні. Річна кількість викидів забруднюючих речовин від котельні становить 3,546 т, в тому числі оксидів азоту - 0,001 т/рік, оксиду вуглецю - 0,005 т/рік; речовин у вигляді суспендованих твердих частинок - 0,001; діоксид сірки - 0,001, крім того викиди парникових газів дорівнюють - 3,372 т/рік.

Згідно "Державних санітарних правил планування та забудови населених місць" нормативний розмір санітарно-захисної зони для котельні встановлюється по розрахунку розсіювання в атмосфері викидів забруднюючих речовин на підставі нормативних документів.

Приземні концентрації в житловій забудові не перевищують санітарно-гігієнічні нормативи. Свої зауваження та пропозиції просимо направляти в 30-денний термін з дня опублікування оголошення до Києво-Святошинської РДА за адресою: 03115, м. Київ, проспект Перемоги, 126 Тел.: (044) 424-00-09

ТОВ «Київоблтепло» має намір отримати дозвіл на викиди забруднюючих речовин в атмосферне повітря стаціонарними джерелами котельні, що розташована в Київській обл., м.Ірпінь, вул. Миру, 1-а.

Котельня виробляє пар та гарячу воду для приміщень дитячого навчального закладу №6 в опалувальний період.

Основним джерелом викиду забруднюючих речовин є димова труба котельні. Річна кількість викидів забруднюючих речовин від котельні становить 2,532 т, в тому числі оксидів азоту - 0,0004 т/рік, оксиду вуглецю - 0,002 т/рік; речовин у вигляді суспендованих твердих частинок - 0,001; діоксид сірки - 0,001, крім того викиди парникових газів дорівнюють - 2,409 т/рік.

Згідно "Державних санітарних правил планування та забудови населених місць" нормативний розмір санітарно-захисної зони для котельні встановлюється по розрахунку розсіювання в атмосфері викидів забруднюючих речовин на підставі нормативних документів.

Приземні концентрації в житловій забудові не перевищують санітарно-гігієнічні нормативи. Свої зауваження та пропозиції просимо направляти в 30-денний термін з дня опублікування оголошення до Києво-Святошинської РДА за адресою: 03115, м. Київ, проспект Перемоги, 126 Тел.: (044) 424-00-09

ТОВ «Київоблтепло» має намір отримати дозвіл на викиди забруднюючих речовин в атмосферне повітря стаціонарними джерелами котельні, що розташована в Київській обл., м.Ірпінь, вул. Комінтерна, 63ж.

Котельня виробляє пар та гарячу воду для приміщень дитячої лікарні.

Основним джерелом викиду забруднюючих речовин є димова труба котельні. Річна кількість викидів забруднюючих речовин від котельні становить 4,046 т, в тому числі оксидів азоту - 0,002 т/рік, оксиду вуглецю - 0,011 т/рік; речовин у вигляді суспендованих твердих частинок - 0,003; крім того викиди парникових газів дорівнюють - 3,846 т/рік.

Згідно "Державних санітарних правил планування та забудови населених місць" нормативний розмір санітарно-захисної зони для котельні встановлюється по розрахунку розсіювання в атмосфері викидів забруднюючих речовин на підставі нормативних документів.

Приземні концентрації в житловій забудові не перевищують санітарно-гігієнічні нормативи. Свої зауваження та пропозиції просимо направляти в 30-денний термін з дня опублікування оголошення до Києво-Святошинської РДА за адресою: 03115, м. Київ, проспект Перемоги, 126 Тел.: (044) 424-00-09



мережа продуктової мережі

ПРОДАВЕЦЬ-КАСІР

**ПРОДАВЕЦЬ ВІДДІЛУ
ГАСТРОНОМІЇ**

ВАНТАЖНИК

ПРИБИРАЛЬНИЦЯ

ТЕЛ. 067-547-86-68

ТЕЛ. 093-080-09-23

e-mail: hr@lk-t.com.ua, відділ персоналу

**На виробництво в смт
Немішаєве необхідні:**

- робочі для фарбування металевих і дерев'яних виробів
- різноробочі
- столяри-теплі
- маляри

**З/п висока
Тел. (050) 462-00-49**

Дрова колотые, дуб.

3700 грн. Машина.

Бесплатная доставка по

Киеву и области.

Тел. 044-451-56-43;

068-100-86-10.

ПАСАЖИРСЬКІ ПЕРЕВЕЗЕННЯ

**Автобуси на 18-49 місць, мікроавтобуси,
автомобілі для весілля Rover-75, Audi-A8.**



Експресії вихідного дня (екскурсовод):

Київ (Ботанічний сад), страусина ферма, Пирогово, Трипілля, Біла Церква (парк «Олександрія»), Переяслав-Хмельницький, Канів, Умань, Чернігів (Козелець), Почаїв, інші замовлення.

МАРШРУТКИ ДО МІСЦЯ РОБОТИ

Тел.: (067) 751-39-96,

(063) 33-55-257

Тел./факс (04597) 31-969

ліцензія: серія АБ №296504

ЯКІСНИЙ ЩЕБІНЬ ВІД ВИРОБНИКА

044 527 47 00

ОГОЛОШЕННЯ

► Загублене свідоцтво про право власності на нерухоме майно, видане Реєстраційною службою Ірпінського міського управління юстиції Київської області 02.04.2014 року на ім'я Лаптевої Марії Валеріївни, вважаю недейсним (кадастровий номер 3210900000:04:001:0012).

► Загублене свідоцтво про право власності на нерухоме майно, видане Реєстраційною службою Ірпінського міського управління юстиції Київської області 02.04.2014 року на ім'я Красноярова Володимира Федоровича, вважаю недейсним (кадастровий номер 3210900000:04:001:0013).

► Загублене посвідчення дитини з багатодітної сім'ї КК №341, видане відділом у справах сім'ї та молоді Дарницької районної в м.Києві державної адміністрації 07.05.2014 року на ім'я Павлової Ярослави Володимирівни, вважаю недейсним.

► Загублений студентський квиток (серія КХ №10815999), виданий НУДПСУ 01.09.2015 року на ім'я Горбика Максима Ігоровича, вважаю недейсним.

► Втрачений державний акт на земельну ділянку (серія ЯЛ №361740), що розташована за адресою: м. Ірпінь, вул. Карла Маркса, 2-л, виданий Ірпінським відділом Держкомзему 08.06.2011 року на ім'я Колобової Оксани Вікторівни, вважаю недейсним.

► Загублений державний акт на право власності на земельну ділянку (серія ЯЛ №411462), що знаходиться за адресою: м.Ірпінь, вул. Пушкінська, 18, виданий Ірпінським міським відділом Київської Регіональної філії центру ДЗК 23.06.2005 року на ім'я Романченко Тетяни Пилипівни, вважаю недейсним (кадастровий номер 3210900000:01:049:0099 3210900000:01:049:0105).

► Загублений студентський квиток (серія КХ №10763739), виданий НУДПСУ 01.09.2015 року на ім'я Менделюка Володимира Юрійовича, вважаю недейсним.

30 вересня минає півроку, як перестало битися змучене тяжкою хворобою серце нашої рідної людини — чоловіка, батька та дідуся — Колошенка Бориса Павловича.



Мені здається, у нашому місті немає людини, яка б не знала цього лікаря-стоматолога, що 40 років пропрацював у Ірпінській міській лікарні і з них майже 30 років очолював стоматологічне відділення. Борис Павлович був воістину народним лікарем, який нікому й ніколи не відмовляв у допомозі. Я думаю, кожен пам'ятає його стареньку машину, яка завжди «летіла» на допомогу простим людям, бо, як же інакше, «людині ж болить». Це був справді безвідмовний лікар високого класу, кваліфікації якого міг би позаздрити будь-який європейський спеціаліст-стоматолог. У числі його колишніх учнів-інтернів багато провідних фахівців, які відкрили стоматологічні кабінети та приватні клініки, а також працюють лікарями-стоматологами високої кваліфікації. Багато теплих слів можна сказати про Бориса Павловича й як про чудового батька та дідуся. Він виховав дві доньки та онуку, для яких біль втрати ні з чим не зрівняна. Просимо усіх, хто пам'ятає нашого рідного чоловіка, батька та дідуся — Бориса Павловича, пригадати його теплими і світлими словами й пом'янути його від усієї душі. Світла пам'ять нашому дорогому, царство небесне і вічна пам'ять!



Родина